



## CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER ULGD 5.0 C1

(GB)

### CAR & MOTORCYCLE BATTERY CHARGER

Translation of the original instructions

(HU)

### AKKUMULÁTORTÖLTŐ

Az eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

### POLNILNIK ZA AKUMULATORJE MOTORNIH VOZIL

Prevod originalnega navodila za uporabo

(CZ)

### NABÍJEČKA AUTOBATERIÍ

Originální návod k obsluze

(SK)

### NABÍJAČKA AUTOBATÉRIÍ

Originálny návod na obsluhu

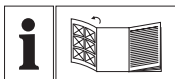
(DE) (AT) (CH)

### KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

IAN 383685\_2110



**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

**HU**

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**SI**

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

**CZ**

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

---

**SK**

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

---

**DE AT CH**

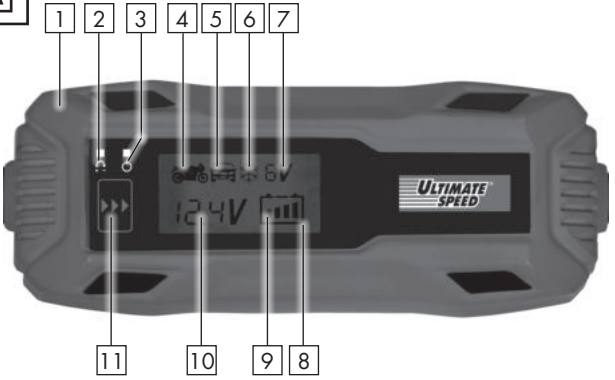
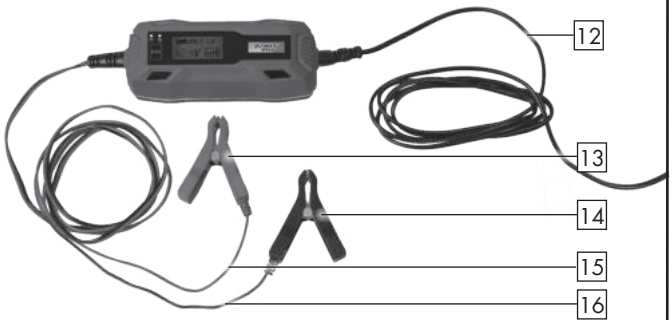
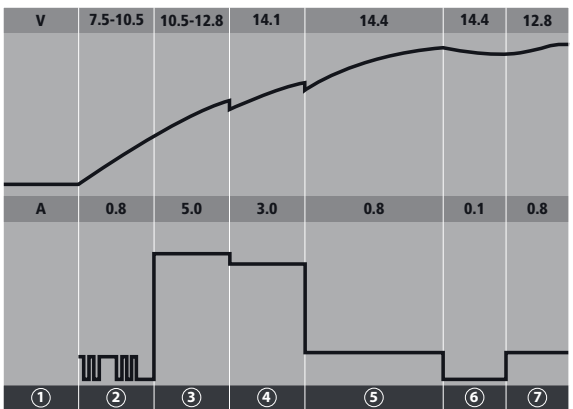
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

---












GB	Translation of the original instructions	Page	5
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	22
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	42
CZ	Originální návod k obsluze	Strana	60
SK	Originálny návod na obsluhu	Strana	77
DE/AT/CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	94












---

**A****B****C**



<b>Table of pictograms used</b> .....	Page 5
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use .....	Page 6
Package contents .....	Page 7
Equipment .....	Page 7
Technical specifications .....	Page 8
Charging characteristics .....	Page 8
<b>Safety instructions</b> .....	Page 8
<b>Specific safety instructions</b> .....	Page 14
<b>Before use</b> .....	Page 14
<b>Using the device</b> .....	Page 15
Connection .....	Page 15
Disconnecting .....	Page 15
Standby / Measuring battery voltage .....	Page 15
6 V batteries .....	Page 16
12 V batteries .....	Page 16
Revival .....	Page 16
Selecting programs .....	Page 16
<b>Maintenance and care</b> .....	Page 18
<b>Information about recycling and disposal</b> .....	Page 18
<b>EU Declaration of Conformity</b> .....	Page 19
<b>Warranty and service information</b> .....	Page 20
Warranty conditions .....	Page 20
Warranty period and statutory claims for defects .....	Page 20
Extent of warranty .....	Page 20
Processing of warranty claims .....	Page 20

● Table of pictograms used			
	Read the instruction manual of this product attentively and with care before use.	220 - 240 V~ 50Hz	Alternating voltage 220 – 240 V with a frequency of 50 Hz
	<b>NOTE:</b> This symbol indicates additional information and explanations on the product and its use.		Caution! Possible risks!
			Caution! Explosion hazard!
	Caution! Risk of electric shock!	T3.15A 	Internal fuse
	Dispose of the batteries in the specified battery collection points.	IP65	Protected against jets of water and dust-proof
	Only for use in closed, ventilated rooms!		Do not dispose of any electrical devices in domestic waste!
	Packaging material – Other cardboard		Dispose of packaging properly. Do not dispose of the appliance in household waste!

	Suitable for motorbikes (Program 2)		Suitable for cars (Program 3)
	Suitable for the charging of 12-V batteries		Suitable for the charging of 6-V batteries
	Direct current		Made from recycled material
<b>6V</b>	6 V – Mode (Program 1)		Protection class II
	Protect electrical connec- tions from rain!		Winter – AGM – Mode (Program 4)
	Do not smoke!		Avoid flames and sparks!

## Car and motorcycle battery charger ULGD 5.0 C1

### ● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do so, please read through the following operating and safety instructions carefully.

### KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

### ● Intended use

The Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 is a multi-level car and motorcycle battery charger, which is suitable for charging and trickle charging 6 V- (3 cells) or 12 V (6 cells) lead acid batteries with electrolyte solution (WET), with electrolyte absorbing mats (AGM), with gel gel-type electrolyte (GEL) or calcium batteries. The device is not suitable for charging lithium-ion batteries!

You can also regenerate discharged batteries (depending on the battery type). The car and motorcycle battery charger has a safety circuit against sparking and overheating. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else. Any use that differs to the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. Damage or injury caused by misuse or disregarding the above warning is not covered by the warranty or any liability on the part of the manufacturer. The device is not intended for commercial use and should only be used indoors. Commercial use will void the guarantee. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so.

### ⚠ NOTE:

The car and motorcycle battery charger cannot charge any electrical vehicles with integrated rechargeable battery.

## ! NOTE:

No jumpstart of 6 V or 12 V batteries possible.







### ● Package contents

- 1 Car and motorcycle battery charger
- 1 Operating instructions

### ● Equipment

To do this see Fig. A, B:



After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the battery charger is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

1	Car and motorcycle battery charger
2	LED reverse polarity (red) 
3	Standby LED (green) 
4	 12 V / 0.8 A (Program 2)
5	 12 V / 5.0 A (Program 3)
6	 12 V / 5.0 A (Program 4)
7	<b>6V</b> 6 V / 0.8 A (Program 1)
8	Charging display
9	Status display
10	Voltage display
11	Program selector button 
12	Mains cable
13	Positive pole connection terminal (red)
14	Negative pole connection terminal (black)
15	Positive pole connection cable
16	Negative pole connection cable

## ! NOTE:

The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the car and motorcycle battery charger named in these operating instructions.

## ● Technical specifications

Model:	ULGD 5.0 C1
Rated voltage:	220-240 V~ 50 Hz
Rated intake current:	0,8 A
Rated output DC voltage:	6 V  / 12 V 
Rated output direct current:	0,8 A / 5,0 A
Ambient temperature:	-20 °C to 50 °C
Housing protection type:	IP 65
Appliance class:	II (dual insulation)
Battery types:	6 V lead acid battery, 1.2 Ah – 14 Ah 12 V lead acid battery, 1.2 Ah – 120 Ah

## ● Charging characteristics

To do this see Fig. C:

①	Reverse polarity and diagnosis
②	Recharge / desulphation
③	Start of charging with a high current strength
④	Charging up to 80%
⑤	Absorption – charging up to 100%
⑥	Trickle charging and monitoring
⑦	Demand recharging

Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

## ● Safety instructions



**PLEASE READ THROUGH THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF**



# THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES! KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

- The charger is only suitable for indoor operation!
- **DANGER!**  
Avoid danger to life and danger of injury from improper use!
- **CAUTION!**  
Do not operate the device with a damaged cable, mains cable or mains plug. Damaged mains cables pose danger to life from electric shock.
- In case of damage, the mains cable must only be repaired by authorized and trained specialists! Contact the service point of your country if you need any repair!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
Ensure that the vehicle is not in operation if the battery is installed firmly in the vehicle! Switch off the ignition and put the vehicle into the parking position, with the parking brake engaged (e.g. car) or the rope attached (e.g. boat)!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
Disconnect the car and motorcycle battery charger from the mains before removing the connection terminals.
- Connect the connection terminal that is not connected to the car body first.
- Connect the other connection terminal to the car body away from the battery and the gasoline line.
- Connect the car and motorcycle battery charger to the supply grid only after doing this.
- Disconnect the car and motorcycle battery charger from the supply grid after charging.
- Only then disconnect the connection terminal from the car body. Then disconnect the connection terminal from the battery.

- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
Only touch the pole connection terminals („-“ and „+“) in the insulated area!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
Conduct the connection to the battery and the socket of the mains grid completely protected from moisture!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
Perform installation, servicing and maintenance of the car and motorcycle battery charger only when the mains current is not connected!
- **⚠ DANGER OF ELECTRIC SHOCK!**  
First disconnect the negative pole connection cable of the car and motorcycle battery charger from the negative pole of the battery upon completing the charging and trickle charging process, if the battery is continually connected in the vehicle.
- Do not leave any toddlers or children unsupervised around the car and motorcycle battery charger!
- Children cannot assess possible dangers in use of electrical devices. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- **💣 EXPLOSION HAZARD!**  
Protect yourself from highly explosive oxyhydrogen reactions! Gaseous hydrogen can escape during charging or maintenance charging of the battery. Oxyhydrogen is a potentially explosive mix of gaseous hydrogen and oxygen. The oxyhydrogen reaction occurs at contact with open fire (flames, smouldering or sparks)! Perform charging and maintenance charging in a weather-protected space that is ventilated well. Ensure that there are no naked flames (flames, smouldering or sparks) during charging or maintenance charging!
- **💣 EXPLOSION AND FIRE HAZARDS!**  
Ensure that explosive or flammable substan-

ces, such as gasoline or solvents cannot be ignited when you are using the car and motorcycle battery charger!

### ■ **EXPLOSIVE GASES!**

Avoid flames and sparks!

- Ensure sufficient ventilation when charging.
- Put the battery onto a well-ventilated surface when charging. Otherwise, the device can be damaged.

### ■ **EXPLOSION HAZARD!**

Ensure that the positive pole connection cable has no contact with a fuel line (e.g. petrol line)!

### ■ **DANGER OF CAUSTIC BURNS!**

Protect your eyes and skin from caustic burns from the acid (sulphuric acid) when it comes into contact with the battery!

- Use: acid-resistant safety goggles, clothing and gloves! If your eyes or skin have come into contact with the sulphuric acid, flush the affected body region with plenty of clear, running water and seek medical advice at once!
- Avoid electrical short circuits when connecting the car and motorcycle battery charger to the battery. Connect the minus pole connection cable only to the minus pole of the battery or the car body. Connect the plus pole connection cable only to the plus pole of the battery!
- Before connecting to the mains, verify the mains power has the required 230 V~ 50 Hz, a 16 A fuse and an ELCB switch (earth leakage circuit breaker)! Otherwise, the device can be damaged.
- Do not use the car and motorcycle battery charger near any fires, heat and long-term temperatures above 50 °C! For higher temperatures, the output power of the car and motorcycle battery charger will drop automatically.
- Only use the car and motorcycle battery charger with the original parts it was delivered with!
- Do not cover the car and motorcycle battery

charger with any objects! Otherwise, the device can be damaged.

- Protect the electrical contact surfaces of the battery from short circuit!
- Only use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of undamaged 6 V-/12 V-lead batteries (with electrolyte solution or gel)! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of non-rechargeable batteries. Otherwise, property damage may be the consequence.
- Do not use the car and motorcycle battery charger for the charging and maintenance charging of damaged or frozen batteries! Otherwise, property damage may be the consequence.
- Please refer to the original operating instructions about the maintenance of your battery prior to connecting the car and motorcycle battery charger! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of damage to the device.
- Before connecting the car and motorcycle battery charger to a battery that is continually connected to the vehicle, learn about compliance with the electrical safety and maintenance in the original operating instructions of the vehicle! Otherwise, there is a danger of injury and/or the risk of property damage.
- Disconnect the car and motorcycle battery charger from the mains current when it is not in use to protect the environment as well! Note that power is consumed in standby operation as well.
- Always pay attention and be aware of what you are doing. Proceed reasonably and do not put the car and motorcycle battery charger into operation when you are not focused or not feeling well.

### **Personal safety:**

- This device may be used by children aged

8 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it.

Do not allow children to play with the device. Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.


- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- Do not leave the device charging unattended.
- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.



**This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:**

### **Working with the device:**




- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Make sure that the mains plug and connection terminals do not get wet. Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Failure to do so risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and remove the mains plug from the socket in the following cases:
  - When you are not using the device;

- If you are leaving the device unsupervised;
- If you are doing cleaning work;
- If the connection cable is damaged;
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or modify the car and motorcycle battery charger. This device must only be repaired by a maintenance technician.
- Do not use the device in areas with a risk of explosion, e.g. near flammable liquids, gases or powders.
- Do not expose the device to any source of heat.
-  **CAUTION:** How to avoid accidents and injuries from electric shock:

### **Electrical safety:**

- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable is damaged, unplug the plug immediately from the socket.

## ● **Specific safety instructions**

- A slightly higher temperature during charging is absolutely normal and not a malfunction.
- Protect the car and motorcycle battery charger  from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the car and motorcycle battery charger  in a dry place and protect the device from moisture and corrosion.
- Do not drop the car and motorcycle battery charger  while it is being used.

## ● **Before use**

- Take all parts from the packaging and check whether the device or parts show any damage. If this is the case, do not use the device. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.
- Always pull the mains plug from the socket before you perform any

work at the car and motorcycle battery charger **1**.

- Before connecting the charger please read the user instructions for the battery.
- In addition, you must adhere to the instructions from the vehicle manufacturer where a battery is continuously connected in the vehicle. Secure the car or motorcycle, switch the ignition off.
- Clean the battery poles. Make sure that the dirt does not come into contact with your eyes.
- Make sure that there is sufficient ventilation.

**NOTE:** The ambient temperature is measured in the charger. Hence, for optimum function, make sure the battery exhibits the same temperature as the environment.

## ● Using the device

### ● Connection

#### **NOTE:**

Always observe the instructions from the vehicle manufacturer or the battery manufacturer.



- Disconnect the minus pole connection cable (black) of the vehicle from the minus pole of the battery first before charging and maintenance charging if the battery is continually connected in the vehicle. The minus pole of your battery is usually connected to the car body of the vehicle.
- Then disconnect the plus pole connection cable (red) of the vehicle from the plus pole of the battery.
- Only then connect the „+“ pole quick-contact connection terminal (red) **13** of the car and motorcycle battery charger to the „+“ pole of the battery.
- Connect the „-“ pole quick-contact connection terminal (black) **14** to the „-“ pole of the battery. Connect the mains cable **12** of the car and motorcycle battery charger **1** to the socket.
- If the output terminals are connected in reverse the red LED reverse polarity **2** lights up

### ● Disconnecting

- Disconnect the device from the mains current.
- Disconnect the „-“ pole quick-contact connection terminal (black) **14** from the „-“ pole of the battery.
- Disconnect the „+“-pole quick contact-connection terminal (red) **13** from the „+“-pole of the battery.
- Reconnect the plus pole connection cable of the battery to the plus pole of the battery.
- Reconnect the minus pole connection cable of the battery to the minus pole of the battery.

### ● Standby / Measuring battery voltage

After connecting the mains supply, the device is in standby mode. The standby display **3** lights up green. When the connection terminals are


connected, the battery voltage is displayed in the LC display (voltage display ). The segments of the status display  are empty. If the measured voltage is below 3.8 V or above 15 V, then this means the battery is not charging. The error message „Err“ will be shown briefly in the display. The device switches to standby.



## ● 6 V batteries

If a battery is measured in the voltage range 3.7 – 7.3 V, then you can only select Program 1.


## ● 12 V batteries

If a battery is identified as being in the critical voltage range from 7.3 – 10.5 V, then the device will check whether it is a fully-charged 6 V battery or a discharged 12 V battery. Press the program selector button  to select a program. The device carries out a test measurement procedure for approx. 90 seconds. The display will show:



If after approx. 90 seconds, the identified value is between 7.3 – 7.5 V, then the 12 V battery is defective. The device switches to standby.


## ● Revival

If after approx. 90 seconds, the identified value is between 7.5 – 10.5 V, then a 12 V battery is present. The charging process starts with pulse operation for revival of the battery. The voltage display  flashes. Once 10.5 V is reached, the device switches to further charging levels. The revival procedure is identical for all 12 V charging programs.



## ● Selecting programs

### Note:





If a battery is identified in the voltage range of 3.7 – 7.3 V, then programs 2-3-4 cannot be selected. The charging process continues automatically. Depending on the program selected, the charging characteristics for voltage, time and temperature are monitored. With diagnosis program, revival mode and trickle charging.

Program		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7.3 V	0.8 A
2		14.4 V	0.8 A








3		14.4 V	5.0 A
4		14.7 V	5.0 A






### Program 1 , „6 V“, (7.3 V / 0.8 A)

To charge 6 V batteries with a capacity less than 14 Ah. Press the program selector button  to select Program 1. The symbol **6V**  is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.


### Program 2 , „12 V“, (14.4 V / 0.8 A)

To charge 12 V batteries with a capacity less than 14 Ah. Press the program selector button  to select Program 2. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.





### Program 3 , „12 V“, (14.4 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 14 Ah – 120 Ah. Press the program selector button  to select Program 3. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.

### Program 4 , „12 V“, (14.7 V / 5.0 A)

To charge 12 V batteries with a capacity of 14 Ah – 120 Ah under cold conditions or to charge AGM batteries. Press the program selector button  to select Program 4.

#### NOTE:

This program starts, with a slight time delay if necessary. The symbol   is shown in the LC display. During the charging process, the charging display  flashes and shows how far the charging process has progressed (1 – 4 bars). When the battery is fully charged, the status display  shows 4 bars. The flashing stops and the device switches to trickle charging automatically.

### Trickle charging

As described in „Selecting programs“, the device has an automatic trickle charging procedure. Depending on the drop in voltage in the battery – through self-discharge – the charger reacts with different levels of

charging current. The battery can remain connected to the charger over a longer period of time.

## Device protection function

As soon as a different situation occurs, such as a short circuit, critical drop in voltage during the charging process, open circuit or reversed connection of the output terminals, the battery charger **1** switches off automatically. The electronic system resets the system immediately to its home position, in order to avoid damage. If the device should become too hot during charging, the output power is automatically reduced. This protects the device from damage.

### ● Maintenance and care

- Always pull the mains cable **12** from the socket before you perform any work on the car and motorcycle battery charger **1**.
- The device is maintenance-free. Deactivate the device. Clean the metal and plastic surfaces of the device with a dry cloth.
- Never use any solvents or other aggressive cleaning agents.

### ● Information about recycling and disposal



**DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE!**



Please return this device, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the car and motorcycle battery charger in household waste, in fire or in water. Devices that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local stockist for advice.



As the consumer you are legally obliged (by the German Battery Ordinance) to return any and all used batteries. Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

## ● EU Declaration of Conformity

We,

**C. M. C. GmbH**

Responsible for documentation:

Dr Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

hereby take sole responsibility for declaring that the product

### **Car & motorcycle battery charger**

Year of manufacture: 2022/35  
IAN: 383685\_2110  
Model: ULGD 5.0 C1  
Model number: 2484

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

#### **Low Voltage Directive**

2014/35/EU

#### **Electromagnetic Compatibility**

2014/30/EU

#### **RoHS Directive**

2011/65/EU + 2015/863/EU

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

St. Ingbert, 01.12.2021

**C.M.C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

On behalf of Dr Christian Weyler  
– Quality Assurance –

## ● **Warranty and service information**

### **Warranty from Creative Marketing & Consulting GmbH**

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

## ● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase. Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

## ● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

## ● **Extent of warranty**

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery. The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass. This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances. The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

## ● **Processing of warranty claims**

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below. Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or

the sticker on the back or underside of the device. In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

**!** **NOTE:**

You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 383685.

**How to contact us:**

**GB**

Name:	C. M. C. GmbH
Website:	<a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>
E-mail:	<a href="mailto:service.gb@cmc-creative.de">service.gb@cmc-creative.de</a>
Phone:	0044 (0) 8081890652
Registered office:	Germany

**IAN 383685\_2110**

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

**Address:**

**C. M. C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
GERMANY

**Ordering spare parts:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>A használt piktogramok táblázata</b> .....	Oldal	22
<b>Bevezetés</b> .....	Oldal	23
Rendeltetésszerű használat .....	Oldal	23
Szállítási terjedeleme .....	Oldal	24
Felszereltség .....	Oldal	24
Műszaki adatok.....	Oldal	25
Töltési jelleggörbe.....	Oldal	25
<b>Biztonsági tudnivalók</b> .....	Oldal	26
<b>Specifikus biztonsági utasítások</b> .....	Oldal	31
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	Oldal	32
<b>Üzembe helyezés</b> .....	Oldal	32
Csatlakoztatás.....	Oldal	32
Leválasztás .....	Oldal	32
Készlet / akkumulátorfeszültség mérése.....	Oldal	33
6 V-os akkumulátorok .....	Oldal	33
12 V-os akkumulátorok .....	Oldal	33
Újraélesztés .....	Oldal	33
Programok kiválasztása.....	Oldal	33
<b>Karbantartás és ápolás</b> .....	Oldal	35
<b>Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók</b> .....	Oldal	35
<b>EU-megfelelési nyilatkozat</b> .....	Oldal	36
<b>Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók</b> .....	Oldal	37
Garanciális feltételek.....	Oldal	37
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények .....	Oldal	37
A garancia terjedelme.....	Oldal	37
Garanciális eset kezelése .....	Oldal	38
Hu jótállási tájékoztató.....	Oldal	41

## ● A használt piktogramok táblázata

	A termék használata előtt olvassa el figyelmesen és teljes egészében a kezelési útmutatót.	220 - 240 V~ 50Hz	Váltakozó feszültség 220 – 240 V feszültség 50 Hz frekvenciával
	<b>TUDNIVALÓ:</b> Ez a szimbólum a termékkel és használatával kapcsolatos további információkra és magyarázatokra utal.		Vigyázat! Lehetséges veszélyek!
			Vigyázat! Robbanásveszély!
	Vigyázat! Áramütés veszélye!		Belső biztonsági mentés
	Az akkumulátorokat az erre a célra szolgáló akkumulátor-leadó helyeken ártalmatlanítsa.	IP65	Vízszugár ellen védett és porvédett
	Csak zárt, szellőztetett terekben történő alkalmazásra!		Ne dobja az elektromos készülékeket a háztartási szemét közé!

	Csomagolóanyag – Egy- éb kartonpapír		Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csoma- golást és a készüléket!
	Alkalmas motorkerékpá- rokhoz (2. program)		Alkalmas személygépkoc- sikhoz (3. program)
	Alkalmas 12 V-os akkumulátorok töltéséhez		Alkalmas 6 V-os akkumu- látorok töltéséhez
	Egyenáram		Újrahasznosítható anyagokból készült
<b>6V</b>	6 V – üzemmód (1. program)		II védettségi osztály
	édje az esőtől az elektro- mos csatlakozásokat!		Téli- AGM- üzemmód (Program 4)
	Dohányozni tilos!		Kerülje a nyílt lángot és a szikrákat!

## Akkumulátortöltő ULGD 5.0 C1

### ● Bevezetés

Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat.

## A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

### ● Rendeltetészerű használat

Az Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 egy olyan többfokozatú akkumulátortöltő, amely elektrolit oldattal (WET), elektrolit abszorbens anyaggal (AGM), gél elektrolittal (GEL) rendelkező 6 V-os (3 cella) vagy 12 V-os (6-cella) ólom akkumulátorok (elemek) vagy kalcium akkumulátorok töltésére alkalmas. A készülék lítium-ion akkumulátorok töltésére nem alkalmas! Ezen kívül a készülékkel regenerálhatja a lemerült akkumulátorokat (akkumulátortípustól függően). Az akkumulátortöltő szikraképződés vagy túlmelegedés elleni védőáramkörrel rendelkezik. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha továbbadja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetészerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A garancia nem vonatkozik az útmutató be nem tartásából vagy a nem rendeltetészerű használatból eredő károkra, és a gyártó céget sem terheli felelősség ilyen esetben. A készülék professzionális felhasználásra nem alkalmas és csak beltérben használható. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. Üzembe helyezését csak szaktudással rendelkező személy végezheti.

## ! TUDNIVALÓ:

Az akkumulátortöltő nem használható beépített akkumulátorral rendelkező elektromos járművek töltésére.

## ! TUDNIVALÓ:

6 V-os, vagy 12 V-os akkumulátorok bikázása nem lehetséges.





### ● Szállítási terjedelem

- 1 Akkumulátortöltő
- 1 Kezelési útmutató

### ● Felszereltség

Lásd az ,A', ,B' ábrákon:

A kicsomagolást követően azonnal ellenőrizze, hogy teljes-e a szállítási terjedelem, valamint az akkumulátortöltő kifogástalan állapotú-e. Ha a készülék hibás, ne használja.



1	Akkumulátortöltő
2	LED polaritás felcserélés (piros) 
3	Készenlét LED (zöld) 
4	 12 V / 0,8 A (2.program)
5	 12 V / 5,0 A (3.program)
6	 12 V / 5,0 A (4.program)
7	<b>6V</b> 6 V / 0,8 A (1.program)
8	Töltésjelzés
9	Állapotjelzés
10	Feszültségjelzés
11	Programválasztó gomb 
12	Hálózati kábel
13	Pozitív pólus csatlakozókapocs (piros)
14	Negatív pólus csatlakozókapocs (fekete)
15	Pozitív pólus csatlakozókábel
16	Negatív pólus csatlakozókábel



## ❗ TUDNIVALÓ:

Az alábbi szövegben a „termék” vagy „készülék” kifejezés a jelen kezelési útmutatóban leírt akkumulátortöltőre vonatkozik.

### ● Műszaki adatok

Modell:	ULGD 5.0 C1
Névleges feszültség:	220-240 V~ 50 Hz
Névleges áramfelvétel:	0,8 A
Névleges kimeneti feszültség:	6 V  / 12 V 
Névleges kimeneti áramerősség:	0,8 A / 5,0 A
Környezeti hőmérséklet:	-20 °C től 50 °C
Készülékház védelem besorolása:	IP 65
Védelmi osztály:	II (kettős szigetelés)
Akkumulátor típusok:	6 V ólom-sav akkumulátor, 1,2 Ah – 14 Ah 12 V ólom-sav akkumulátor, 1,2 Ah – 120 Ah

### ● Töltési jelleggörbe

Tájékozódjon a ,C' ábráról:

①	Polaritás felcserélés védelem és diagnosztika
②	Helyreállítás / szulfátmentesítés
③	Töltés indítása nagy áramerősséggel
④	Feltöltés 80%-ig
⑤	Abszorpció – töltés 100%-ig
⑥	Fenntartó töltés és felügyelet
⑦	Szükség szerinti utántöltés

A termék műszaki jellemzői és megjelenése a továbbfejlesztés keretén belül bejelentés nélkül módosulhat. Ennél fogva a jelen használati útmutatóban megadott méretek, tudnivalók és adatok nem garantáltak. A használati útmutató alapján támasztott jogi követeléseknek ezért nincs helyük.

## ● Biztonsági tudnivalók



**KÉRJÜK, A HASZNÁLAT ELŐTT ALAPOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. AZ ÚTMUTATÓ A KÉSZÜLÉK RÉSE ÉS MINDIG KÉZNÉL KELL LENNIE! A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE**

- A töltőkészülék csak beltéri használatra alkalmas!
- **VESZÉLY!**  
Kerülje el a szakszerűtlen használatból eredő élet- és sérülésveszélyt!
- **VIGYÁZAT!**  
Sérült kábel, hálózati kábel vagy hálózati csatlakozó esetén ne üzemeltesse a készüléket. A sérült hálózati kábel az áramütés veszélye miatt életveszélyes.
- A hálózati kábelt sérülés esetén csak arra jogosult és szakképzett személyekkel javíttassa meg! Javítási igény esetén lépjen kapcsolatba az adott országban illetékes szervizszolgálattal!
- **⚠️ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**  
Fixen a járműbe szerelt akkumulátor töltésekor gondoskodjon arról, hogy a jármű ne üzemeljen! Kapcsolja ki a gyújtást, és állítsa a járművet parkolóhelyzetbe a kézifék behúzásával (pl. személygépjármű esetén) vagy a kötél rögzítésével (pl. hajó esetén)!
- **⚠️ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**  
Mielőtt levennie a kapcsokat az akkumulátorról, válassza le az akkumulátortöltőt a hálózatról.
- Először azt a sorkapcsot csatlakoztassa, amelyik nem csatlakozik a karosszériára.
- A másik sorkapcsot akkumulátortól és a benzinvezeték-től távol csatlakoztassa a karosszériához.
- Csak ezután csatlakoztassa az akkumulátor-

töltőt a táphálózatra.

- Feltöltés után válassza le az akkumulátortöltőt a táphálózatról.
- Csak ezután távolítsa el a kapcsot a karosszériáról. Ezután távolítsa el a kapcsot az akkumulátorról.

### ■ **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

A pólus csatlakozókábeleket („-” és „+”) kizárólag a szigetelt részén fogja meg!

### ■ **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

Az akkumulátorhoz és a hálózati aljzathoz vezető csatlakozást teljes mértékben védje a nedvességtől!

### ■ **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

Az akkumulátortöltő szerelését, karbantartását és ápolását csak akkor végezze, ha a készülék nincs hálózati áramforrásra csatlakoztatva!

### ■ **ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!**

Azoknál az akkumulátoroknál, amelyek folyamatosan rá vannak csatlakoztatva a járműre, a feltöltési és fenntartó töltési folyamat befejezése után először az akkumulátortöltő negatív póluscsatlakozó kábelét távolítsa el az akkumulátor negatív pólusáról.

- Ne hagyjon kisgyerekeket és gyermekeket felügyelet nélkül az akkumulátortöltővel!
- A gyermekek még nem tudják felmérni az elektromos készülékek kezelésének esetleges veszélyeit. Ügyeljen a gyermekekre annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

### ■ **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Előzze meg a rendkívül robbanásveszélyes durranógáz képződésével járó reakciót! A feltöltés és a fenntartó töltés során hidrogéngáz áramolhat ki az akkumulátorból. A robbanógáz gáz halmazállapotú hidrogén és oxigén robbanásveszélyes keveréke. Nyílt lánggal való érintkezés esetén (láng, parázs vagy szí-

kra) esetén bekövetkezik az úgynevezett robbanógáz reakció! Végezze a töltő és töltésfenntartó műveletet olyan helyiségben, amely védve van az időjárás hatásaitól és megfelelő szellőzéssel rendelkezik. Biztosítsa, hogy a töltő és töltésfenntartó művelet során ne használjanak nyílt fényforrást (tűzet, parazsat vagy szikrát)!

## ■ **ROBBANÁS – ÉS TŰZVESZÉLY!**

Gondoskodjon arról, hogy robbanóképes vagy éghető anyagok, pl. benzin vagy oldószer, ne kaphasson lángra az akkumulátortöltő használata közben!

## ■ **ROBBANÁSVESZÉLYES GÁZOK!**

Kerülje a nyílt lángot és a szikrákat!

- A töltési folyamat során gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- Az akkumulátort a töltési folyamat során jól szellőző felületre helyezze. Egyébként a készülék megsérülhet.



## ■ **ROBBANÁSVESZÉLY!**

Gondoskodjon arról, hogy a pozitív pólus csatlakozókábele ne kerüljön érintkezésbe üzemanyag-vezetékekkel (pl. benzinvezetékekkel)!

## ■ **MARÁSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!**

Védje szemét és bőrét a sav (kénsav) okozta marási sérülésektől, amikor az akkumulátorhoz ér!

- Használjon: saválló védőszemüveget, -ruházatot és -kesztyűt! Ha a szeme vagy a bőre kénsavval érintkezett, öblítse le az érintett területet bő tiszta folyó vízzel, és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Ugy csatlakoztassa az akkumulátortöltőt az akkumulátorhoz, hogy ne keletkezessen elektromos zárlat. A mínusz pólus csatlakozókábelét kizárólag az akkumulátor illetve a karosszéria mínusz sarkára csatlakoztassa. A plusz pólus csatlakozókábelét kizárólag az akkumulátor plusz sarkára csatlakoztassa!
- A hálózati áramforrásra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati áram az előírásoknak megfelelően 230 V~

50 Hz, 16 A biztosítókkal, továbbá FI-relével (hibaáram védőkapcsolóval) van ellátva! Egyébként a készülék megsérülhet.

- Ne tegye ki az akkumulátortöltőt tűz, hőség és 50 °C-t tartósan meghaladó hőmérsékletek közvetlen hatásának! Magasabb hőmérsékleteken az akkumulátortöltő kimeneti teljesítménye automatikusan lecsökken.
- Az akkumulátortöltőt csak a hozzá mellékelt eredeti alkatrészekkel használja!
- Az akkumulátortöltőt semmivel se takarja le! Egyébként a készülék megsérülhet.
- Védje az akkumulátor elektromos érintkező felületeit a rövidzárlattól!
- Az akkumulátortöltőt kizárólag ép 6 V-os / 12 V-os (elektrolit oldatos vagy zselés) ólomakkumulátorok feltöltésére és fenntartó töltésére használja! Ellenkező esetben dologi kár keletkezhet.
- Ne használja az akkumulátortöltőt nem tölthető telepek feltöltésére és fenntartó töltésére. Ellenkező esetben dologi kár keletkezhet.
- Ne használja az akkumulátortöltőt sérült vagy befagyott akkumulátor feltöltésére és fenntartó töltésére! Ellenkező esetben dologi kár keletkezhet.
- Az akkumulátortöltő csatlakoztatása előtt tájékozódjon az akkumulátor karbantartásáról annak eredeti használati útmutatójából! Ellenkező esetben fennáll a személyi sérülés és/vagy a készülék károsodásának veszélye.
- Mielőtt az akkumulátortöltő készüléket olyan akkumulátorhoz csatlakoztatná, amely folyamatosan rá van kötve egy járműre, tájékozódjon az elektromos biztonsági és karbantartási előírások betartásáról a jármű eredeti használati útmutatója alapján! Ellenkező esetben fennáll a személyi sérülés és/vagy a dologi kár veszélye.
- Az akkumulátortöltőt környezetvédelmi okokból is válassza le a hálózati áramforrásról, ha éppen nem használja! Ne felejtse el, hogy a berendezés készenléti üzemmódban

is fogyaszt áramot.

- Legyen mindig koncentrált, és mindig figyeljen oda, amit éppen csinál. Mindig az értelem vezérelje cselekedeteit, és ne használja az akkumulátortöltőt, ha nem tud koncentrálni, vagy nem érzi jól magát.

### **Személyek biztonsága:**

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat vagy tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról kioktatást kaptak, és a készülék használatából adódó veszélyeket megértették. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ügyeljen a gyermekekre annak érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa távol a készüléket másoktól, különösen gyermekektől, és a háziállatoktól.
- A munkaterületen harmadik féllel szemben a felhasználó felel azokért a károkért, amelyeket a készülék használata okoz.
- Töltés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Tartsa a készüléket száraz helyen, gyermekektől távol.



**Kerülje el a készülékkárokat és az ebből eredő személyi sérüléseket:**

### **Munkavégzés a készülékkel:**

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze, nincsenek-e sérülések a készüléken, és csak akkor használja, ha kifogástalan állapotban van.
- A hálózati dugasz és a csatlakozókapcsok nem lehetnek nedvesek. Ne tegye ki a készüléket se esőnek, se nedves időjárásnak. Ne hagyja vízzel érintkezni, és ne merítse víz alá. Áramütésveszély áll fenn!




- Magas külső hőmérséklet esetén ne hagyja a készüléket az autóban. A készülék helyrehozhatatlanul megrongálódhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek be nem tartása tűz- és robbanásveszéllyel jár!
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati dugaszt az aljzatból:
  - ha nem használja a készüléket,
  - ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
  - ha tisztítási munkákat végez;
  - ha a csatlakozókábel megsérült.
- Csak a gyártó által szállított és ajánlott tartozékokat használja.
- Ne szerelje szét, vagy ne módosítsa az akkumulátortöltőt. A készüléket csak karbantartó technikus javíthatja.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes helyeken, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében.
- Ne tegye ki a készüléket hőnek.

-  **VIGYÁZAT:** Így kerülheti el az áramütés okozta baleseteket és sérüléseket:

## **Elektromos biztonság:**

- Ne hordozza a készüléket a kábelnél fogva. Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból. Óvja a kábelt a hőtől, olajtól és éles peremektől.
- Ha a kábel megsérült, azonnal húzza ki a dugót a dugaszolóaljzatból.

## **● Specifikus biztonsági utasítások**

- Az enyhe melegedés töltés közben teljes normális, nem jelez hibás működést.
- Tartsa távol az akkumulátortöltőt  a nedvességtől, a magas hőmérséklettől valamint a tűztől.
- Az akkumulátortöltőt  száraz helyen tárolja és védje a nedvességtől és a korróziótól.
- Használat közben ne ejtse le az akkumulátortöltőt .

## ● Üzembe helyezés előtt

- Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból és ellenőrizze, hogy látható-e károk a készüléken, vagy annak alkatrészein. Ha lát ilyeneket, akkor ne használja a készüléket. Vegye fel a kapcsolatot a gyártóval a megadott szervizcímen. Távolítsa el az összes védőfóliát és az egyéb szállítási csomagolásokat. Ellenőrizze a szállítmány teljességét.
- A hálózati csatlakozót mindig húzza ki, mielőtt az akkumulátortöltő **1** munkát végezne.
- A töltőkészülék csatlakoztatása előtt vegye figyelembe az akkumulátor kezelési útmutatóját.
- Továbbá tartsa be a jármű gyártójának a folyamatosan a járműhöz csatlakoztatott akkumulátorra vonatkozó előírásait. Biztosítsa a gépjárművet, kapcsolja ki a gyújtást.
- Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait. Ügyeljen arra, hogy ennek során a szennyeződés ne jusson a szemébe.
- Gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

**TUDNIVALÓ:** A készülék méri a környezeti hőmérsékletet. Ezért az optimális működés érdekében gondoskodjon arról, hogy az akkumulátornak ugyanolyan legyen a hőmérséklete, mint a környezeté.

## ● Üzembe helyezés

### ● Csatlakoztatás

#### **!** TUDNIVALÓ:

Minden esetben tartsa be a járműgyártó, ill. az akkumulátorgyártó előírásait.

- Azoknál az akkumulátoroknál, melyek folyamatosan rá vannak csatlakoztatva a járműre, a feltöltési és kisütési folyamat előtt először a személygépjármű akkumulátortöltő berendezés mínusz pólus csatlakozó kábelét (fekete) távolítsa el a személygépjármű akkumulátorának mínusz pólusáról. Az akkumulátor mínusz pólusa rendszerint össze van kötve a jármű karosszériájával.
- Végül kösse le a jármű (piros) plusz csatlakozókábelét az akkumulátor plusz sarkáról.
- Csak ezután fogassa rá az akkumulátortöltő „+” pólushoz tartozó gyorscsatlakozós kapcsát (piros) **13** az akkumulátor „+” pólusára.
- Fogassa rá a „-” pólus gyorscsatlakozós kapcsát (fekete) **14** az akkumulátor „-” pólusára. Illessze be az akkumulátortöltő **12** készülék hálózati kábelét **1** a hálózati dugaszolóaljzatba.
- Ha a kimeneti csatlakozók fordítva vannak csatlakoztatva, a piros LED polaritás felcserélés **2** világít.

### ● Leválasztás

- Válassza le a készüléket az áramhálózatról.
- Vegye le a „-”-pólus gyorscsatlakozós kapcsát (fekete) **14** az akkumulátor „-” pólusáról.
- Vegye le a „+” pólus gyorscsatlakozós kapcsát (piros) **13** az



akkumulátor „+” pólusáról.

- Kösse vissza a jármű plusz pólusának csatlakozókábelét az akkumulátor plusz pólusára.
- Kösse vissza a jármű mínusz pólusának csatlakozókábelét az akkumulátor mínusz pólusára.

## ● Készenlét / akkumulátorfeszültség mérése

Az áramellátásra történő csatlakozást követően a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. A készenlét jelzés **[3]** zölden világít. Ha csatlakoztatva vannak a kapcsok akkor az akkumulátorfeszültség megjelenik az LCD kijelzőn (feszültség kijelzés **[10]**). Az állapotjelzés szegmensei **[9]** üresek. Ha a mért feszültség 3,8 V alatt, ill. 15 V felett van, akkor a készülék nem tölti az akkumulátort. A kijelzőn rövid időre megjelenik az „Err” hibaüzenet. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol.



## ● 6 V-os akkumulátorok

Ha az akkumulátor mért feszültsége a 3,7–7,3 V tartományba esik, akkor csak az 1. program választható ki.

## ● 12 V-os akkumulátorok

Ha a készülék azt észleli, hogy az akkumulátor a kritikus 7,3–10,5 V feszültségtartományban van, akkor ellenőrzi, hogy egy teljesen feltöltött 6 V-os, vagy egy lemerült 12 V-os akkumulátorról van-e szó. Egy program kiválasztásához nyomja meg a programválasztó gombot **[11]**. A készülék végrehajt egy kb. 90 másodperces ellenőrző mérést. A kijelzőn a következő jelenik meg:



Ha 90 másodperc elteltével a készülék 7,3–7,5 V-ot észlel, akkor a 12 V-os akkumulátor meghibásodott. A készülék készenléti üzemmódba kapcsol.

## ● Újraélesztés




Ha 90 másodperc elteltével a készülék 7,5–10,5 V-ot észlel, akkor a 12 V-os akkumulátorról van szó. A töltési folyamat az újraélesztési impulzus üzemmóddal kezdődik. Villog a feszültségjelzés **[10]**. Ha a feszültség elérte a 10,5 V-ot, akkor a készülék további töltési fokozatokat kapcsol be. Az újraélesztés az összes 12 V-is töltési programnál egyforma.

## ● Programok kiválasztása

### ❗ TUDNIVALÓ:

Ha a készülék 3,7–7,3 V-os feszültségtartományba eső akkumulátort észlel, akkor a 2–3–4 programok nem választhatók ki. A töltési folyamat


automatikusan zajlik. A kiválasztott programtól függően a készülék felügyeli töltési jelleggörbén a feszültséget, az időt és a hőmérsékletet. Diagnosztikai programmal, újraélesztés üzemmóddal és fenntartó töltéssel.

Program		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


## 1. program **6V**, „6 V”, (7,3 V / 0,8 A)

14 Ah-nál kisebb kapacitású 6 V-os akkumulátorok töltéséhez. Az 1. program kiválasztásához nyomja meg a programválasztó gombot **11**. A **6V** szimbólum **7** jelenik meg az LCD kijelzőn. A töltési folyamat során villog a töltésjelzés **8** és jelzi hogy holt tart a töltési folyamat (1–4 sáv). Az akkumulátor teljes töltöttségekor az állapotjelzőn **9** 4 sáv látható. Leáll a villogás és a készülék automatikusan fenntartási töltés üzemmódba kapcsol.

## 2. program , „12 V”, (14,4 V / 0,8 A)

14 Ah-nál kisebb kapacitású 12 V-os akkumulátorok töltéséhez. A 2. program kiválasztásához nyomja meg a programválasztó gombot **11**. A  szimbólum **4** jelenik meg az LCD kijelzőn. A töltési folyamat során villog a töltésjelzés **8** és jelzi hogy holt tart a töltési folyamat (1–4 sáv). Az akkumulátor teljes töltöttségekor az állapotjelzőn **9** 4 sáv látható. Leáll a villogás és a készülék automatikusan fenntartási töltés üzemmódba kapcsol.

## 3. program , „12 V”, (14,4 V / 5,0 A)




14 Ah –120 Ah kapacitású 12 V-os akkumulátorok töltéséhez. Az 3. program kiválasztásához nyomja meg a programválasztó gombot **11**. A  szimbólum **5** jelenik meg az LCD kijelzőn. A töltési folyamat során villog a töltésjelzés és jelzi hogy holt tart a töltési folyamat (1–4 sáv). Az akkumulátor teljes töltöttségekor az állapotjelzőn **9** 4 sáv látható. Leáll a villogás és a készülék automatikusan fenntartási töltés üzemmódba kapcsol.

## 4. program , „12 V”, (14,7 V / 5,0 A)

12 V-os akkumulátorok 14 Ah–120 Ah kapacitással történő töltéséhez hideg körülmények esetén, vagy AGM akkumulátorok töltéséhez. Az 4. program kiválasztásához nyomja meg a programválasztó gombot **11**.

## **TUDNIVALÓ:**


Ez a program szükség esetén némi késleltetéssel indul el.

A ❄ szimbólum  jelenik meg az LCD kijelzőn. A töltési folyamat során villog a töltésjelzés  és jelzi hogy holt tart a töltési folyamat (1–4 sáv). Az akkumulátor teljes töltöttségekor az állapotjelzőn  4 sáv látható. Leáll a villogás és a készülék automatikusan fenntartási töltés üzemmódba kapcsol.



## **Fenntartó töltés**

Mint az a „Programok kiválasztása” szakaszban leírtuk, a készülék automatikus fenntartó töltés funkcióval rendelkezik. Az akkumulátor feszültségcsökkenésétől függően – önkisülés miatt – a töltőkészülék eltérő töltőárammal reagál. Az akkumulátor hosszabb ideig csatlakoztatva maradhat a töltőkészülékhez.

## **Készülékvédő szerep**


Amint olyan eltérő állapot alakul ki, mint például rövidzárlat, kritikus feszültségcsökkenés a töltési folyamat során, nyitott áramkör, vagy a kimeneti kapcsok fordított csatlakoztatása, az akkumulátortöltő  kikapcsol. A károk elkerülése érdekében az elektronika azonnal visszakapcsolja a rendszert alaphelyzetbe. Ha a készülék a töltési folyamat során túlságosan felmelegszik, akkor automatikus csökkenti a kimeneti teljesítményét. Ez megvédi a készüléket a megrongálódástól.


## **● Karbantartás és ápolás**

- A hálózati kábelt  mindig húzza ki a csatlakozóaljzatból, mielőtt az akkumulátortöltőn  munkát végezne.
- A készülék karbantartásmentes. Kapcsolja ki a készüléket. Száraz kendővel tisztítsa meg a készülék fém és műanyag felületeit.
- Semmiképpen se használjon oldószert vagy egyéb agresszív tisztítószeret.

## **● Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók**

### **ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKAT NE DOBJON A HÁZTARTÁSI HULLADÉK KÖZÉ!**

 A készüléket, a tartozékait és csomagolását környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Az akkumulátortöltőt ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Amennyiben lehetséges, a már nem működő készülékeket újra kell hasznosítani. Kérjen segítséget helyi kereskedőjétől.

 Ön végfogyasztóként törvény szerint (akkumulátorokkal kapcsolatos rendelet) köteles minden használt akkumulátort visszaszolgáltatni. A káros anyagokat tartalmazó akkumulátorokat az itt látható szimbólumok jelölik, amelyek a háztartási hulladékként való ártalmatlanítás tilalmára figyelmeztetnek. A mérvadó nehézfémek megnevezése: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Az elhasznált akkumulátorokat városa vagy települése újrahasznosító létesítményéhez vagy kereskedőjéhez juttassa vissza. Ezzel eleget tesz a törvényi kötelezettségének és jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.

## ● EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

**C. M. C. GmbH**

Iratfelelős:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

felelőssége tudatában kijelenti, hogy a következő termék

### **Akkumulátortöltő**

Gyártás éve: 2022 / 35  
IAN: 383685\_2110  
Modell: ULGD 5.0 C1  
Modellszám: 2484

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai – irányelvekben

### **Kisfeszültségi irányelv**

2014/35/EU

### **Elektromágneses összeférhetőség**

2014/30/EU

### **RoHS irányelv:**

2011/65/EU + 2015/863/EU

határoztak meg.

A magyarázat fent leírt tárgya megfelel a Bizonyos veszélyes anyagok felhasználásának korlátozása az elektromos és elektronikai berendezéseknél 2011. június 8-i 2011/65/EU Európai Parlament és Tanács rendeletének. A megfelelésértékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**



A következő személy megbízásából:

Dr. Christian Weyler

– Minőségbiztosítás –

## ● Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

### A Creative Marketing & Consulting GmbH garanciája

Tisztelt Vásárló!

Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

## ● Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.

Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

## ● Jótállási idő és törvényben előírt kötelezettségi igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes. Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

## ● A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók, akkumulátorok vagy

üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították. A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselőt által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

## ● Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket: Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást. A cikkszámot a típusátlán, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán találja.

Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal. A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.

### ! TUDNIVALÓ:

A [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet, termékvideót és szoftvert is letölthet.



A QR kód beolvasásával automatikusa a Lidl szerviz oldalára ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) lép és itt az (IAN) 383685 cikkszám megadásával megnyithatja a kezelési útmutatóját.

## Így léphet kapcsolatba velünk:

**HU**

Név:	C.M.C. Kft.
Internetcím:	<a href="http://www.cmc-creative.de">www.cmc-creative.de</a>
E-Mail:	<a href="mailto:lidl.hungary@gtxservice.com">lidl.hungary@gtxservice.com</a>
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

**IAN 383685\_2110**

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe.  
Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:

**C. M. C. Kft.**

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NÉMETORSZÁG

**Cserealkatrészek rendelése:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)



# HU JÓTÁLLÁSI

A termék megnevezése:

**AKKUMULÁTORTÖLTŐ**

A termék típusa:

**ULGD 5.0 C1**

**A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:**

**C. M. C. Kft.**

**Katharina-Loth-Str. 15**

**66386 St. Ingbert, Németország**

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítás, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített cseréigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

**Kijavítást ellenőrző szelvény:**

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

**Kicserélést ellenőrző szelvény:**

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:



# TÁJÉKOZTATÓ

Gyártási szám:

**IAN 383685\_2110**

Szerviz neve, címe, telefonszáma:

**C. M. C. Kft.**

**Katharina-Loth-Str. 15**

**66386 St. Ingbert, Németország**

**lidl.hungary@gtxservice.com**

**Telefon: +36 1 445 0902**

**Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt.,  
H-1037 Budapest, Rádl árok 6.**

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A hiba oka:

A hiba javításának módja:









A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:








Kicserélés időpontja:

Kicserélés időpontja:

<b>Tabela uporabljenih piktogramov</b> .....	Stran 42
<b>Uvod</b> .....	Stran 43
Namenska uporaba .....	Stran 43
Obseg dobave .....	Stran 44
Oprema .....	Stran 44
Tehnični podatki .....	Stran 45
Grafični prikaz polnjenja.....	Stran 45
<b>Varnostna navodila</b> .....	Stran 45
<b>Posebna varnostna navodila</b> .....	Stran 51
<b>Pred zagonom</b> .....	Stran 52
<b>Zagon</b> .....	Stran 52
Priključitev .....	Stran 52
Odklop .....	Stran 52
Stanje pripravljenosti/merjenje napetosti akumulatorja.....	Stran 53
6-voltni akumulatorji.....	Stran 53
12-voltni akumulatorji.....	Stran 53
Oživljanje.....	Stran 53
Izbira programov.....	Stran 53
<b>Popravila in vzdrževanje</b> .....	Stran 55
<b>Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke</b> .....	Stran 55
<b>Izjava o skladnosti EU</b> .....	Stran 56
<b>Napotki za garancijo in servisiranje</b> .....	Stran 57
Garancijski pogoji .....	Stran 57
Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki .....	Stran 57
Obseg garancije .....	Stran 57
Ravnanje v garancijskem primeru .....	Stran 57
<b>Garancijski List</b> .....	Stran 59

## ● Tabela uporabljenih piktogramov

	Še pred uporabo si pozornostno in v celoti preberite navodila za uporabo tega izdelka.	220 - 240 V~ 50Hz	Izmenična napetost 220 – 240 V s frekvenco 50 Hz
	<b>NAPOTEK:</b> Ta simbol označuje dodatne informacije in pojasnila glede izdelka in njegove uporabe.		Pozor! Možne nevarnosti!
			Pozor! Nevarnost eksplozije!
	Pozor! Nevarnost električnega udara!	T3.15A 	Notranja varnostna kopija
	Akumulatorje odložite med odpadke na za to predvidenih zbirnih mestih.	IP65	Zaščiteno proti vodnim curkom in zatesnjeno proti prahu
	Samo za uporabo v zaprtih, prezračenih prostorih!		Električnih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke!

	Emblažni material – Preostala lepenka		Emblažo in napravo odstranite okolju prijaz- no!
	Primerno za motorna kolesa (Program 2)		Primerno za osebna vozila (Program 3)
	Primerno za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev		Primerno za polnjenje 6-voltnih akumulatorje
	Enosmerni tok		Proizvedeno iz reciklira- nega materiala
<b>6V</b>	Način 6 V– (Program 1)		Razred zaščite II
	Električne priključke zaščitite pred dežjem!		Zima – način – AGM (Program 4)
	Kajenje ni dovoljeno!		Preprečite nastajanje plamenov in isker!

## Polnilnik za akumulatorje motornih vozil ULGD 5.0 C1

### ● Uvod

Čestitamo! Odločili ste se za kakovosten izdelek.  
Pred prvim zagonom se seznanite z izdelkom. Prosimo, da pozorno  
preberete naslednja navodila za uporabo in varnostna navodila.

### IZDELEK NE SME PRITI V ROKE OTROKOM!

### ● Namenska uporaba

Polnilnik Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 je večstopenjski polnilnik akumula-  
torjev za motorna vozila, namenjen polnjenju in vzdrževalnemu polnjen-  
ju 6-voltnih (3 celice) ali 12-voltnih (6 celic) svinčevih akumulatorjev (baterij)  
z elektrolitno raztopino (WET), s podlogami za vpijanje elektrolitov  
(AGM), z elektrolitom v obliki gela (GEL) ali kalcijevih akumulatorjev.

Naprava ni primerna za polnjenje litij-ionskih akumulatorjev!

Poleg tega z izdelkom lahko tudi regenerirate izpraznjene akumulatorje  
(odvisno od tipa akumulatorja). Polnilnik akumulatorjev za motorna  
vozila je opremljen s stikalom za zaščito pred iskrenjem in pregrevanjem.  
Dobro shranite ta navodila za uporabo. Pri predaji izdelka tretji osebi  
izročite tudi vso dokumentacijo. Vsaka uporaba, ki odstopa od namenske  
uporabe, je prepovedana in potencialno nevarna. Škoda, ki je posledica  
neupoštevanja navodil ali zlorabe, ni zajeta v kritju garancije in ni od-  
govornost proizvajalca. Naprava ni namenjena komercialni rabi, temveč  
le interni uporabi. V primeru komercialne uporabe garancija preneha  
veljati. Zagon je dovoljen le poučenim osebam.

## ! NAPOTEK:

S polnilnikom akumulatorjev za motorna vozila ni mogoče polniti akumulatorjev električnih vozil.

## ! NAPOTEK:

Zunanji zagon 6- ali 12-voltnih akumulatorjev ni mogoč.







### ● Obseg dobave

- 1 Polnilnik za akumulatorje motornih vozil
- 1 Navodilo za uporabo

### ● Oprema

Glejte slike A in B:



Po razpakiranju takoj preverite obseg dobave in celovitost ter brezhibno stanje opreme. Naprave ne uporabljajte, če je okvarjena.

1	Polnilnik za akumulatorje motornih vozil
2	LED polarnosti (rdeča) 
3	LED stanja pripravljenosti (zelena) 
4	 12 V/0,8 A (Program 2)
5	 12 V/5,0 A (Program 3)
6	 12 V/5,0 A (Program 4)
7	<b>6V</b> 6 V/0,8 A (Program 1)
8	Prikaz polnjenja
9	Prikaz stanja
10	Prikaz napetosti
11	Tipka za izbiranje programov 
12	Omrežni kabel
13	Priključna sponka za pol Plus (rdeča)
14	Sponka priključnega kabla za pol minus (črna)
15	Priključni kabel za pol plus
16	Priključni kabel za pol minus

## ! NAPOTEK:

V nadaljnjem besedilu se pojem »izdelek« ali »naprava« nanaša na polnilnik akumulatorjev za motorna vozila, opisan v teh navodilih za uporabo.

## ● Tehnični podatki

Model:	ULGD 5.0 C1
Nazivna napetost:	220-240 V~ 50 Hz
Nazivni vhodni tok:	0,8 A
Nazivna izhodna napetost:	6 V  / 12 V 
Nazivni izhodni tok:	0,8 A / 5,0 A
Okoljska temperatura:	-20 °C do 50 °C
Vrsta zaščite ohišja:	IP 65
Razred zaščite:	II (dvojna izolacija)
Vrste akumulatorjev:	6-voltni svinčev akumulator, 1,2 Ah – 14 Ah 12-voltni svinčev akumulator, 1,2 Ah – 120 Ah

## ● Grafični prikaz polnjenja

Glejte sliko C:

①	Zaščita polarnosti in diagnoza
②	Ponovna vzpostavitev / odstranitev sulfata
③	Začetek polnjenja pri visoki jakosti toka
④	Polnjenje do 80 %
⑤	Absorpcija – polnjenje do 100 %
⑥	Vzdrževalno polnjenje in nadzor
⑦	Dopolnitev po potrebi

Tehnične in vizualne spremembe lahko v nadaljnjem razvoju izvajamo brez obvestila. Vse mere, opombe in informacije v tem priročniku so zato brez garancije. Zato ni mogoče uveljavljati pravnih zahtevkov na podlagi navodil za uporabo.

## ● Varnostna navodila



**PRED UPORABO SKRBNO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO.**

**TA SO SESTAVNI DEL NAPRAVE IN MORAJO BITI VEDNO NA VOLJO! IZDELEK NE SME PRITI V ROKE OTROKOM!**

- Polnilnik je primeren samo za uporabo v notranjih prostorih!
- **NEVARNOST!**  
Preprečite nevarnost za življenje in poskrbite za zaščito pred poškodbami zaradi nepravilne uporabe!
- **PREVIDNO!**  
Naprava ne sme delovati s poškodovanim kablom, omrežnim kablom ali vtičem. Poškodovani omrežni kabli so življenjsko nevarni zaradi možnosti električnega udara.
- Če je omrežni kabel poškodovan, popravilo naročite samo pri pooblaščenem in ustrezno usposobljenem strokovnjaku! Če potrebujete popravilo, se obrnite na servis, ki je pristojen za vašo državo!
- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Če je akumulator pritrjen na vozilo, se prepričajte, da motor vozila ne teče! Izklopite vžig in vozilo prestavite v parkirni položaj z zategnjeno ročno zavoro (npr. na osebnem vozilu) ali pletenico (npr. na plovilu)
- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Preden odstranite priključni sponki, polnilnik akumulatorjev za motorna vozila odklopite iz omrežja.
- Najprej priklopite priključno sponko, ki ni priklopljena na karoserijo.
- Nato drugo priključno sponko priklopite na karoserijo ločeno od akumulatorja in napeljavne za bencin.
- Šele nato priklopite polnilnik akumulatorjev za motorna vozila na električno omrežje.
- Po polnjenju odklopite polnilnik akumulatorjev za motorna vozila iz električnega omrežja.
- Šele nato odstranite priključno sponko s karoserije. Nato odstranite še priključno sponko za akumulatorja.
- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Priključni sponki polov (»-« in »+«) prijemajte izključno v izoliranem območju!

- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Priključitev na akumulator in na vtičnico za električni tok izvedite popolnoma zaščiteno pred vlago!
- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Montažo, popravila in vzdrževanje polnilnika akumulatorjev za motorna vozila izvajajte samo v stanju brez električne napetosti!
- **⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!**  
Po končanem postopku polnjenja in vzdrževalnega polnjenja akumulatorja, ki je stalno priključen na vozilo, najprej odklopite priključni kabel pola minus polnilnika akumulatorjev za motorna vozila s pola minus akumulatorja.
- Malčkov in otrok ne puščajte v bližini polnilnika akumulatorjev motornih vozil brez nadzora!
- Otroci še ne znajo oceniti morebitnih nevarnosti pri ravnanju z električnimi napravami. Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- **⚠ NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Zaščitite se pred eksplozijsko reakcijo!  
Med polnjenjem in vzdrževalnim polnjenjem akumulatorja lahko uhaja plinski vodik. Eksplozivni plin je eksplozivna mešanica plinskega vodika in kisika. Pri stiku z odprtim ognjem (plameni, žerjavica ali iskre) pride do tako imenovane plinske eksplozije! Polnjenje in praznjenje akumulatorja naj poteka v dobro prezračevanem prostoru, zaščitnem pred vremenskimi vplivi. Prepričajte se, da med polnjenjem in praznjenjem ni prisoten odprt ogenj (plameni, žerjavica ali iskre)!
- **NEVARNOST EKSPLOZIJE IN POŽARA!**  
Prepričajte se, ali se eksplozivne in gorljive snovi, npr. bencin ali topila, pri uporabi polnilnika akumulatorjev motornih vozil ne morejo vneti!
- **EKSPLOZIVNI PLINI!**

Preprečite nastajanje plamenov in isker!

- Poskrbite za dobro prezračevanje med polnjenjem.
- Med polnjenjem postavite akumulator na dobro prezračevano površino. V nasprotnem primeru lahko poškodujete napravo.



### **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Prepričajte se, da priključni kabel pola plus ni v stiku z dovodom goriva (npr. bencina)!

### **NEVARNOST RAZJED!**

Ob stiku z akumulatorjem zaščitite oči in kožo pred razjedami zaradi stika s kislino (žveplova kislina)!

- Uporabljajte: proti kislini odporna zaščitna očala, oblačila in rokavice! Če oči ali koža pridejo v stik z žveplovo kislino, prizadeto mesto sperite z obilico tekoče čiste vode in nemudoma obiščite zdravnika!
- Pri priključitvi polnilnika akumulatorjev za motorna vozila na akumulator preprečite kratek stik. Priključite priključni kabel za minus pol izključno na minus pol akumulatorja oziroma karoserijo. Priključite priključni kabel za plus pol izključno na plus pol akumulatorja!
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da je omrežni tok v skladu s predpisi 230 V~ 50 Hz in da sta nameščena ustrezna varovalka 16 A ter stikalo FI (za zaščito pred napačnim tokom)! V nasprotnem primeru lahko poškodujete napravo.
- Polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne postavljajte v bližino ognja, vročine in dlje časa prisotnih visokih temperatur nad 50 °C! Pri višjih temperaturah se izhodna moč polnilnika akumulatorjev motornih vozil zniža samodejno.
- Polnilnik akumulatorjev motornih vozil uporabljajte izključno z dobavljenimi originalnimi deli!
- Polnilnika akumulatorjev motornih vozil ne prekrivajte s predmeti! V nasprotnem primeru lahko poškodujete napravo.



- Električne kontaktne površine akumulatorja zaščitite pred kratkim stikom!
- Polnilnik akumulatorjev za motorna vozila uporabljajte izključno za polnjenje in vzdrževalno polnjenje nepoškodovanih 6-/12-voltnih svinčevih akumulatorjev (z elektrolitno raztopino ali gelom)! V nasprotnem primeru lahko pride do stvarne škode.
- Polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne uporabljajte za polnjenje ali vzdrževalno polnjenje akumulatorjev brez možnosti ponovnega polnjenja. V nasprotnem primeru lahko pride do stvarne škode.
- Polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne uporabljajte za polnjenje in vzdrževalno polnjenje poškodovanega ali zamrznjenega akumulatorja! V nasprotnem primeru lahko pride do stvarne škode.
- Pred priključitvijo polnilnika akumulatorjev se pozanimajte o vzdrževanju akumulatorja v njegovih navodilih za uporabo! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb naprave.
- Pred priključitvijo polnilnika akumulatorja za motorna vozila na akumulator, ki je stalno priključen na vozilo, se pozanimajte o upoštevanju električne varnosti in vzdrževanju v originalnih navodilih za uporabo vozila! V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali stvarne škode.
- Če polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne uporabljate, ga iz okoljskih razlogov odklopite iz električnega omrežja! Pomislite, da naprave porabljajo električni tok tudi v stanju pripravljenosti.
- Bodite vselej previdni in vedno pazite, kaj počnete. Vselej ravnajte preudarno in polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne zaganjajte, če niste osredotočeni ali se ne počutite dobro.

## **Varnost oseb:**

- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi

fizičnimi, zaznavnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali pa so podučeni o varnem ravnanju z napravo in iz tega izhajajočih nevarnostih. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati uporabniškega vzdrževanja, če niso pod nadzorom.

- Otroke je treba nadzorovati in zagotoviti, da se z napravo ne igrajo.
- Napravo hranite proč od ljudi – zlasti otrok – in hišnih ljubljencev.
- V delovnem območju je uporabnik odgovoren tretjim osebam za škodo, povzročeno zaradi uporabe naprave.
- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Napravo hranite na suhem mestu in izven dosega otrok.




**Tako boste preprečili poškodbe naprave in morebitne telesne poškodbe, ki bi jih to povzročilo:**

### **Delo z napravo:**

- Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana, in jo uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- Omrežni priključek in priključni sponki se ne smeta zmočiti. Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlažnemu vremenu. Ne dovolite, da pride v stik z vodo, in je ne potaplajte v vodo. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Naprave ne puščajte v avtomobilu pri visokih zunanjih temperaturah. Naprava bi se lahko nepopravljivo poškodovala.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice:
  - ko naprave ne uporabljate;
  - ko naprava ni pod nadzorom;
  - med čiščenjem;




- ko je poškodovan priključni kabel.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je dobavil in priporočil proizvajalec.
- Polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne demontirajte ali spreminjajte. Napravo lahko popravlja samo servisni tehnik.
- Naprave ne uporabljajte na območjih, kjer obstaja nevarnost eksplozije, npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
- Naprave ne izpostavljajte toploti.

-  **POZOR:** Tako se boste izognili nezgodam in poškodbam zaradi električnega udara:

### **Električna varnost:**

- Naprave ne prenašajte na kablu. Ne uporabljajte kabla za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Če je kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.

### **● Posebna varnostna navodila**

- Rahlo povišana temperatura med polnjenjem ni okvara, ampak je popolnoma normalna.
- Polnilnik akumulatorjev za motorna vozila  hranite proč od vlage, visokih temperatur in ognja.
- Polnilnik akumulatorjev za motorna vozila  hranite na suhem mestu in ga zaščitite pred vlago ter korozijo.
- Pazite, da polnilnik akumulatorjev za motorna vozila  med uporabo ne pade na tla.

## ● Pred zagonom

- Vzemite vse dele iz embalaže in se prepričajte, da naprava ter njeni deli niso poškodovani. V nasprotnem primeru polnilnika ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na navedenem servisnem naslovu. Odstranite vse zaščitne folije in drugo transportno embalažo. Preverite, ali je obseg dobave popoln.
- Preden začnete izvajati dela na polnilniku akumulatorjev za motorna vozila, vedno izvalcite omrežni vtič iz **1** vtičnice.
- Pred priključitvijo polnilnika upoštevajte navodila za uporabo akumulatorja.
- Če je akumulator v vozilu trajno priključen, je poleg tega treba upoštevati tudi določila proizvajalca vozila. Vozilo zavarujte in izklopite kontakt.
- Očistite pola akumulatorja. Pri tem pazite, da vaše oči ne pridejo v stik z umazanijo.
- Poskrbite za ustrezno zračenje.

**NAPOTEK:** Temperatura okolice se meri v polnilniku. Zato se prepričajte, ali akumulator izkazuje enako temperaturo, kot je okoliška.t.

## ● Zagon

### ● Priključitev

#### **!** NAPOTEK:

Vselej upoštevajte predpise proizvajalca vozila in proizvajalca akumulatorja.

Pred polnjenjem in ohranjanjem napolnjenosti akumulatorja, ki je stalno priključen na vozilo, najprej ločite priključni kabel za pol minus (črn) vozila od pola minus akumulatorja. Pol minus akumulatorja se praviloma poveže s karoserijo vozila. Nato ločite priključni kabel za plus pol (rdeč) vozila od plus pola akumulatorja. Nato najprej priklopite pol »+« (rdeče) hitrokontaktne priključne sponke **13** polnilnika akumulatorjev za motorna vozila na pol »+« akumulatorja. Priklopite pol »-« (črne) hitrokontaktne priključne sponke **14** na pol »-« akumulatorja. Priključite omrežni kabel **12** polnilnika akumulatorjev za motorna vozila **1** v vtičnico. Če so izhodne sponke priključene v obratni smeri, se prižge rdeča dioda LED polarnosti **2**.

### ● Odklop

- Odklopite napravo z električnega omrežja.
- Odstranite pol »-« (črne) hitrokontaktne priključne sponke **14** s pola »-« akumulatorja.
- Odstranite pol »+« (rdeče) hitrokontaktne priključne sponke **13** s pola »+« akumulatorja.
- Priklopite priključni kabel za plus pol vozila na plus pol akumulatorja!
- Priklopite priključni kabel za minus pol vozila na minus pol akumulatorja.

## ● Stanje pripravljenosti/merjenje napetosti akumulatorja

Po priključitvi na električno omrežje je naprava v stanju pripravljenosti. Prikaz stanja pripravljenosti **3** sveti zeleno. Ko sta sponki priključeni, se napetost akumulatorja prikaže na zaslonu LC (prikaz napetosti **10**). Segmenti prikaza stanja **9** so prazni. Če znaša izmerjena napetost manj od 3,8 V ali več od 15 V, se akumulator ne polni. Na zaslonu se na kratko pojavi oznaka napake »Err«. Naprava preklopi na stanje pripravljenosti.



## ● 6-voltni akumulatorji

Če meritev poteka v območju napetosti akumulatorja 3,7–7,3 V, je na voljo le Program 1.

## ● 12-voltni akumulatorji

Če je prepoznana akumulator v območju kritične napetosti 7,3–10,5 V, naprava preveri, ali gre za v celoti napolnjen 6-voltni ali izpraznjen 12-voltni akumulator. Pritisnite tipko za izbiro programov **11**, da izberete ustrezní program. Naprava naslednjih 90 sekund izvaja kontrolno merjenje. Na zaslonu se prikaže:



Če je po 90 sekundah prepoznana napetost med 7,3–7,5 V, je 12-voltni akumulator v okvari. Naprava preklopi na stanje pripravljenosti.




## ● Oživljanje

Če je po 90 sekundah prepoznana napetost med 7,5–10,5 V, gre za 12-voltni akumulator. Postopek polnjenja steče v impulznem načinu do oživitve. Prikaz napetosti **10** utripa. Čim znaša dosežena napetost 10,5 V, naprava preklopi na naslednje stopnje polnjenja. Oživljanje je enako za vse programe polnjenja 12 V.

## ● Izbira programov

### ⚠ NAPOTEK:


Če je prepoznana akumulator v območju napetosti 3,7–7,3 V, programov 2–3–4 ni mogoče izbrati. Postopek polnjenja steče samodejno. Glede na izbrani program grafični prikaz polnjenja spremlja napetost, čas in temperaturo. S programom diagnoze, načinom oživljanja in vzdrževalnim polnjenjem.

Program		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


### Program 1 **6V**, »6 V«, (7,3 V/0,8 A)

Primerno za polnjenje 6-voltnih akumulatorjev s kapaciteto pod 14 Ah. Pritisnite tipko za izbiro programov **[11]**, da izberete Program 1. Simbol **6V** **[7]** se prikaže na zaslonu LC. Med polnjenjem oznaka utripa **[8]** in kaže napredovanje polnjenja (1–4 stolpci). Ko je akumulator napolnjen, pokaže prikaz stanja **[9]** 4 stolpce. Utripanje preneha in naprava samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje.

### Program 2 , »12 V«, (14,4 V/0,8 A)

Primerno za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev s kapaciteto pod 14 Ah. Pritisnite tipko za izbiro programov **[11]**, da izberete Program 2. Simbol  **[4]** se prikaže na zaslonu LC. Med polnjenjem oznaka utripa **[8]** in kaže napredovanje polnjenja (1–4 stolpci). Ko je akumulator napolnjen, pokaže prikaz stanja **[9]** 4 stolpce. Utripanje preneha in naprava samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje.


### Program 3 , »12 V«, (14,4 V/5,0 A)

Primerno za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev s kapaciteto med 14 in 120 Ah. Pritisnite tipko za izbiro programov **[11]**, da izberete Program 3. Simbol  **[5]** se prikaže na zaslonu LC. Med polnjenjem oznaka utripa **[8]** in kaže napredovanje polnjenja (1–4 stolpci). Ko je akumulator napolnjen, pokaže prikaz stanja **[9]** 4 stolpce. Utripanje preneha in naprava samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje.

### Program 4 , »12 V«, (14,7 V/5,0 A)

Primerno za polnjenje 12-voltnih akumulatorjev s kapaciteto med 14 in 120 Ah v hladnih razmerah ali za polnjenje akumulatorjev AGM. Pritisnite tipko za izbiro programov **[11]**, da izberete Program 4.

#### **!** **NAPOTEK:**

Ta program steče po potrebi s krajšim časovnim zamikom. Simbol  **[6]** se prikaže na zaslonu LC. Med polnjenjem oznaka utripa **[8]** in kaže napredovanje polnjenja (1–4 stolpci). Ko je akumulator napolnjen, pokaže prikaz stanja **[9]** 4 stolpce. Utripanje preneha in naprava samodejno preklopi na vzdrževalno polnjenje.

## Vzdrževalno polnjenje

Kot je opisano v razdelku »Izbira programov«, zagotavlja naprava

samodejno vzdrževalno polnjenje. V odvisnosti od padca napetosti akumulatorja reagira polnilnik z različnimi polnilnimi tokovi. Akumulator lahko ostane priključen na polnilnik tudi dlje časa.

## Funkcija zaščite naprave

Čim nastopijo drugačne okoliščine, kot so kratki stik, kritični padec napetosti med polnjenjem, odprt krog ali obratna povezava izhodnih sponk, se polnilnik akumulatorja **1** izklopi. Da prepreči poškodbe, elektronika sistem takoj preklopi v osnovni položaj. Če se naprava med polnjenjem čezmerno segreje, se izhodna moč samodejno zmanjša. To napravo ščiti pred poškodbami.

### ● Popravila in vzdrževanje

- Preden začnete izvajati dela na **12** polnilniku akumulatorjev za motorna vozila, vedno izvlecite vtič **1** iz vtičnice omrežja.
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja. Izklopite napravo. Kovinske in plastične površine naprave obrišite s suho krpo.
- Nikakor ne uporabljajte topil ali drugih agresivnih čistil.

### ● Okoljski napotki in podatki za odstranjevanje med odpadke



#### ELEKTRIČNEGA ORODJA NE ZAVRZITE MED GOSPODINJSKE ODPADKE!



Napravo, pripomočke in embalažo odvrzite okolju prijazno na mesto za recikliranje odpadkov. Polnilnika akumulatorjev za motorna vozila ne odlagajte med gospodinjske odpadke, v ogenj ali vodo. Če je mogoče, naj bodo naprave, ki ne delujejo več, reciklirane. Za pomoč povprašajte lokalnega trgovca.



Kot končni uporabnik ste zakonsko zavezani (Direktiva o akumulatorjih) vrniti vse odslužene akumulatorje. Akumulatorji, ki vsebujejo strupene snovi, so označeni s spodnjimi simboli, ki označujejo, da niso primerni za odstranjevanje med gospodinjske odpadke. Oznake za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.

Odslužene akumulatorje oddajte službi za zbiranje odpadkov v svojem mestu ali občini ali jih vrnite trgovcu. S tem boste izpolnili zakonske dolžnosti in pomembno prispevali k varovanju okolja.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és szám-jegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok

## ● Izjava o skladnosti EU

Mi,

**C. M. C. GmbH**

Odgovoren za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

na lastno odgovornost izjavljamo, da izdelek

### **Polnilnik za akumulatorje motornih vozil**

Leto izdelave: 2022 / 35  
IAN: 383685\_2110  
Model: ULGD 5.0 C1  
Številka modela: 2484

izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, ki so navedene v evropskih direktivah

#### **Direktiva o nizki napetosti**

2014/35/EU

#### **Elektromagnetna združljivost**

2014/30/EU

#### **Direktiva RoHS**

2011/65/EU + 2015/863/EU

in njihovih spremembah.

Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011, za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v elektronskih in električnih napravah. Za oceno skladnosti so bili uporabljeni spodaj naštetih usklajeni standardi:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
66386 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

v imenu Dr. Christian Weyler  
– zagotavljanje kakovosti –



## ● Napotki za garancijo in servisiranje

### **Garancija podjetja Creative Marketing & Consulting GmbH**

Spoštovana stranka, za to napravo vam je na voljo 3-letna garancija s pričetkom veljavnosti na dan nakupa. V primeru pomanjkljivosti tega izdelka za vas veljajo zakonske pravice napram prodajalcu. Naša, spodaj predstavljena garancija ne omejuje teh zakonskih pravic.

#### ● Garancijski pogoji

Garancijski rok začne teči od datuma nakupa. Shranite originalni račun. Ta dokument je potreben kot dokazilo o nakupu. Če v 3 letih od datuma nakupa tega izdelka pride do napake na materialu ali v izdelavi, bomo izdelek – po naši izbiri – brezplačno popravili ali ga zamenjali. Pogoj te garancijske storitve je, da v treh letih predložite okvarjeno napravo in račun (dokazilo o nakupu) ter pisno na kratko razložite, v čem je težava in kdaj je nastopila.

Če naša garancija krije napako, boste prejeli popravljen ali nov izdelek. S popravilom ali zamenjavo izdelka ne začne teči nova garancijska doba.

#### ● Garancijska doba in zakonski odškodninski zahtevki

Garancijska doba se zaradi garancije ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Morebitno škodo in pomanjkljivosti je treba sporočiti že ob nakupu, takoj po odstranitvi embalaže. Po preteku garancijskega roka je treba popravila plačati.

#### ● Obseg garancije

Naprava je bila skrbno izdelana v skladu s strogimi smernicami kakovosti in odgovorno preverjena pred dobavo. Garancijska storitev velja za napake na materialu ali v izdelavi. Ta garancija ne velja za dele izdelka, ki so izpostavljeni običajni obrabi in jih je zato mogoče obravnavati kot obrabne dele, ali za poškodbe lomljivih delov, npr. stikal, baterij ali delov iz stekla. Ta garancija zapade, če je izdelek poškodovan in ni pravilno uporabljen ali vzdrževan. Za pravilno uporabo izdelka je treba natančno upoštevati le navedbe v originalnih navodilih za uporabo. Namenom uporabe in ravnanjem, ki jih v navodilih za uporabo odsvetujemo ali pred njimi svarimo, se je treba obvezno izogibati.

Izdelek je namenjen zgolj za zasebno in ne za poslovno uporabo. V primeru zlorabe ali nepravilnega ravnanja, uporabe sile in posegov, ki jih ne opravi naš pooblaščen servis, garancija preneha.

#### ● Ravnanje v garancijskem primeru

Da lahko zagotovimo hitro obravnavo vaše zadeve, prosimo, da upoštevate napotke v nadaljevanju:

Za vse poizvedbe imejte za dokazilo o nakupu pripravljen račun in številko izdelka (npr. IAN). Številka izdelka je navedena na tipski tablici, gravuri, naslovnici navodil (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do nepravilnega delovanja ali drugih poškodb, po telefonu ali e-pošti najprej stopite v stik s spodaj navedenim servisom.

Izdelek, za katerega je ugotovljeno, da je okvarjen, lahko brezplačno pošljete na naslov servisa, pri čemer dodajte račun (dokazilo o nakupu) ter navedite pomanjkljivost in kdaj je nastopila.

## **!** **NAPOTEK:**

S strani [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si lahko prenesete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programsko opremo.



Koda QR vam omogoča neposredni dostop do strani Storitve Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), z vnosom številke (IAN) 383685 pa si lahko odprete navodila za uporabo.

## **Stik z nami:**

### **SI**

Ime: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH  
Servis in informacije  
Media-Impeks d.o.o  
Spletna stran: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-pošta: [service.si@cmc-creative.de](mailto:service.si@cmc-creative.de)  
Telefon: 00385 (0) 13634265  
Sedež: Nemčija

**IAN 383685\_2110**

Prosimo, upoštevajte, da spodnji naslov ni naslov servisa. Najprej stopite v stik z zgoraj navedenim servisom.

### **Naslov:**

**C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
NEMČIJA

### **Naročanje rezervnih delov:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

# GARANCIJSKI LIST

**POLNILNIK ZA AKUMU-  
LATORJE MOTORNIH  
VOZIL ULGD 5.0 C1**

**383685\_2110**

**C. M. C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15,  
66386 St. Ingbert,  
Nemčija**

Pooblaščeni serviser:  
**Servisna telefonska številka:  
00385 (0) 13634265**

1. S tem garancijskim listom «C. M. C. GmbH, Katharina-Loth-Str. 15, 66386 St. Ingbert, Nemčija» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od dneva izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.












**Prodajalec:**

**Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda**

<b>Tabulka používaných piktogramů</b> .....	Strana 60
<b>Úvod</b> .....	Strana 61
Použití v souladu s určením .....	Strana 61
Rozsah dodávky .....	Strana 62
Popis součástí .....	Strana 62
Technické údaje .....	Strana 63
Nabíjecí charakteristika .....	Strana 63
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 63
<b>Specifické bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 69
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	Strana 69
<b>Uvedení do provozu</b> .....	Strana 70
Připojení .....	Strana 70
Odpojení .....	Strana 70
Pohotovostní režim / měření napětí baterie .....	Strana 70
6V baterie .....	Strana 70
12 V baterie .....	Strana 71
Oživení .....	Strana 71
Výběr programů .....	Strana 71
<b>Údržba a péče</b> .....	Strana 72
<b>Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci</b> .....	Strana 73
<b>EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 73
<b>Informace o záruce a servisních opravách</b> .....	Strana 74
Záruční podmínky .....	Strana 74
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad .....	Strana 75
Rozsah záruky .....	Strana 75
Postup při záruční reklamaci .....	Strana 75

## ● Tabulka používaných piktogramů

	Před použitím tohoto výrobku si pozorně přečtěte celý návod k použití.	220 - 240 V~ 50Hz	Střídavé napětí 220 – 240 V s frekvencí 50 Hz
	<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol odkazuje na doplňující informace a pokyny k výrobku a jeho používání.		Pozor! Možná nebezpečí!
			Pozor! Nebezpečí výbuchu!
	Pozor! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!	T3.15A 	Interní záloha
	Baterie likvidujte v příslušných sběrnách baterií.	IP65	Chráněno proti tryskající vodě a prachotěsné
	Používejte pouze v uzavřených a větraných prostorech!		Neházejte elektrické přístroje do domovního odpadu!
	Obalový materiál – Ostatní karton		Zařízení a obal zlikvidujte ekologickým způsobem!

	Vhodná pro motocykly (program 2)		Vhodná pro osobní automobily (program 3)
	Vhodná pro nabíjení 12 V baterií		Vhodná pro nabíjení 6 V baterií
	tejnoseměrný proud		Vyrobeno z recyklovaného materiálu
<b>6V</b>	6 V – režim (program 1)		Stupeň krytí II
	Chraňte elektrické spojení před deštěm!		Zimní – AGM – režim (Program 4)
	Nekuřte!		vvarujte se plamenů a jisker!

## Nabíječka autobaterií ULGD 5.0 C1

### ● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku naší společnosti. Před prvním použitím se s ním seznámete. Pečlivě si přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny.

### CHRAŇTE PŘED DĚTI!

### ● Použití v souladu s určením

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 je vícestupňová nabíječka autobaterií, která je určena k nabíjení a udržovacímu nabíjení 6V (3 články) nebo 12V (6 článků) olovených baterií s elektrolytickým roztokem (WET), s materiály pohlcujícími elektrolyt (AGM), s gelovým elektrolytem (GEL) nebo vápňkové baterie. Zařízení není vhodné k nabíjení lithium-iontových baterií! Mimoto můžete vybité baterie regenerovat (v závislosti na typu baterie). Nabíječka autobaterií je vybavena ochranným zapojením proti jiskření a přehřátí. Tento návod si pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám jim vždy vydejte i veškerou dokumentaci. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu s určením, je zakázáno a je potenciálně nebezpečné. Na škody vzniklé v důsledku nedodržení pokynů nebo chybného použití se nevztahuje záruka a výrobce za ně neručí. Zařízení není určeno ke komerčnímu použití a smí se používat pouze v interiéru. V případě komerčního způsobu použití pozbývá záruka platnosti. Uvedení do provozu pouze poučenými osobami.

### ! UPOZORNĚNÍ:

Nabíječkou autobaterií nelze nabíjet elektrická vozidla s vestavěnými akumulátory.

### ! UPOZORNĚNÍ:

U 6 V nebo 12V baterií nelze provádět pomocný start.







## ● Rozsah dodávky

- 1 nabíječka autobaterií
- 1 návod k použití

## ● Popis součástí

Viz obr. A, B:



Bezprostředně po vybalení vždy zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný a zda je nabíječka baterií v bezvadném stavu. Nepoužívejte zařízení, pokud je vadné.

1	Nabíječka autobaterií
2	LED přepólování (červená) 
3	LED pohotovostního režimu (zelená) 
4	 12 V / 0,8 A (program 2)
5	 12 V / 5,0 A (program 3)
6	 12 V / 5,0 A (program 4)
7	<b>6V</b> 6 V / 0,8 A (program 1)
8	Indikátor nabíjení
9	Indikátor stavu
10	Indikátor napětí
11	Tlačítko pro výběr programu 
12	Síťový kabel
13	Připojovací svorka kladného pólu (červená)
14	Připojovací svorka záporného pólu (černá)
15	Připojovací kabel kladného pólu
16	Připojovací kabel záporného pólu

### **UPOZORNĚNÍ:**

Výrazy „výrobek“ nebo „zařízení“ používané v následujícím textu se vztahují k nabíječce autobaterií, která je popisována v tomto návodu k použití.

## ● Technické údaje

Model:	ULGD 5.0 C1
Jmenovité napětí:	220–240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý nabíjecí proud:	0,8 A
Jmenovité výstupní stejnosměrné napětí:	6 V  / 12 V 
Jmenovitý výstupní stejnosměrný proud:	0,8 A / 5,0 A
Teplota prostředí:	-20 °C až 50 °C
Krytí:	IP 65
Stupeň krytí:	II (dvojitá izolace)
Typy baterií:	6V olověné baterie, 1,2 Ah – 14 Ah 12 V olověné baterie, 1,2 Ah – 120 Ah

## ● Nabíjecí charakteristika

①	Ochrana proti přepólování a diagnostika
②	Obnova / desulfatace
③	Začátek nabíjení s vysokým proudem
④	Nabíjení do 80 %
⑤	Absorpce – nabíjení do 100 %
⑥	Udržovací nabíjení a sledování
⑦	Dobíjení podle potřeby

Z důvodů dalšího technického vývoje mohou být na zařízení provedeny technické změny, popř. změny vzhledu bez předchozího upozornění. Veškeré rozměry, pokyny a údaje v tomto návodu k použití jsou tedy bez záruky. Z toho důvodu nelze na návodu k použití zakládat právní nároky.

## ● Bezpečnostní pokyny



**PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ  
PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD  
K POUŽITÍ. JE SOUČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ  
A MUSÍ BÝT NEUSTÁLE PO RUCI!**

# CHRAŇTE PŘED DĚTMI!

- Nabíječka je určena pouze pro použití ve vnitřních prostorech!  
**NEBEZPEČÍ!**  
Zabraňte nebezpečí ohrožení života nebo zranění v důsledku neodborného používání!
- **POZOR!**  
Nepoužívejte nabíječku s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo s poškozenou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života zásahem elektrickým proudem.
- Poškozený síťový kabel nechejte opravit jen autorizovaným a školeným odborným personálem! V případě potřebné opravy se obraťte na servis ve vaší zemi!
- **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM PROUDEM!**  
U pevně namontované baterie zajistěte, aby nebylo vozidlo v provozu! Zaparkujte vozidlo, vypněte zapalování, zatáhněte ruční brzdou (např. u automobilu) nebo je zajistěte lanem (např. u člunu)!
- **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM PROUDEM!**  
Dříve než odpojíte připojovací svorky od baterie, odpojte nabíječku autobaterií od přívodu elektrického proudu.
- Připojte nejdříve svorku, která není připojená na karoserii.
- Připojte druhou svorku na karoserii, pokud možno co nejdále od baterie a rozvodu paliva.
- Teprve potom připojte nabíječku autobaterií na přívod elektrického proudu.
- Po nabíjení odpojte nabíječku autobaterií od přívodu elektrického proudu.
- Teprve potom odpojte svorku od karoserie. Nakonec odpojte svorku od baterie.

- **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM**



## **PROUDEM!**

Dotýkejte se připojovacích svorek („-“ a „+“) jen na izolovaných místech!

### ■ **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM PROUDEM!**

Připojení na baterii a do zásuvky s elektrickým proudem chraňte před vlhkostí!

### ■ **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM PROUDEM!**

Montáž, údržbu a ošetřování nabíječky autobaterií neprovádějte pod proudem!

### ■ **⚠ NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRIKÝM PROUDEM!**

Po ukončeném nabíjení a udržovacím nabíjení baterie pevně vestavěné ve vozidle odpojte vždy nejdříve záporný připojovací kabel nabíječky autobaterií od záporného pólu baterie.

- Nenechávejte děti s nabíječkou autobaterií bez dohledu!
- Děti ještě nedokážou odhadnout možná nebezpečí při zacházení s elektrickými přístroji. Děti mají být pod dozorem, aby si nemohly se zařízením hrát.

### ■ **⚠ NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Chraňte se před výbuchem vysoce výbušného plynu z baterie! Při nabíjení a udržovacím nabíjením baterií může unikat plynný vodík. Oxyhydrogen je výbušná směs plynného vodíku a kyslíku. Při kontaktu s otevřeným ohněm (plameny, žhnoucí hmota nebo jiskry) dojde k takzvané třaskavé výbušné reakci! Provádějte nabíjení a udržovací nabíjení v dobře větrané místnosti chráněné před povětrnostními vlivy. Zajistěte, aby se při nabíjení nebo udržovacím nabíjení nenacházel v blízkosti otevřený oheň (plameny, žhnoucí hmota nebo jiskry)!

### ■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU A POŽÁRU!**

Zajistěte, aby se při používání nabíječky auto-

baterií nemohly vznítit výbušné a hořlavé látky, např. benzín nebo rozpouštědla!

## ■ **VÝBUŠNÉ PLYNY!**

Vyvarujte se plamenů a jisker!

- Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání.
- Před nabíjením postavte baterii na dobře větranou plochu. V opačném případě se zařízení může poškodit.

## ■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Zajistěte, aby se připojovací kabel kladného pólu nedostal do kontaktu s rozvodem paliva (např. benzínovou trubicí)!

## ■ **NEBEZPEČÍ POLEPTÁNÍ!**

Při manipulaci s baterií si chraňte oči a pokožku před poleptáním kyselinou (kyselina sírová)!

- Noste ochranné brýle, oblečení a rukavice odolné proti kyselině! Při kontaktu očí nebo pokožky s kyselinou sírovou opláchněte postižená místa velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Zabraňte zkratu při připojování nabíječky autobaterií k baterii. Kabel záporného pólu připojujte jen na záporný pól baterie nebo na karoserii. Kabel kladného pólu připojujte jen na kladný pól baterie!
- Před připojením k napájecí síti zajistěte, aby měl proud v síti v souladu s předpisy 230 V~ 50 Hz, jištění 16 A a FI jistič (prodový chránič)! V opačném případě se zařízení může poškodit.
- Nevystavujte nabíječku autobaterií vlivu tepla ohně, žáru nebo trvalé teplotě přes 50 °C! Při vyšších teplotách automaticky klesá výstupní výkon nabíječky autobaterií.
- Nabíječku autobaterií používejte výhradně s dodanými originálními díly!
- Nezakrývejte nabíječku autobaterií žádnými předměty! V opačném případě se zařízení může poškodit.
- Chraňte plochy kontaktů baterie před zkratem!
- Používejte nabíječku autobaterií k nabíje-

ní nebo udržovacímu nabíjení jen nepoškozených olověných baterií s napětím 6/12 V (s elektrolytem nebo gelem)! V opačném případě hrozí nebezpečí vzniku materiálních škod.

- Nepoužívejte nabíječku autobaterií k nabíjení a udržovacímu nabíjení baterií, které nejsou určeny k opětovnému nabíjení. V opačném případě hrozí nebezpečí vzniku materiálních škod.
- Nepoužívejte nabíječku autobaterií k nabíjení a udržovacímu nabíjení poškozených nebo zmrzlých baterií! V opačném případě hrozí nebezpečí vzniku materiálních škod.
- Před zapojením nabíječky autobaterií se o údržbě baterií informujte v originálním návodu k použití! Jinak hrozí nebezpečí zranění a/nebo poškození zařízení.
- Před připojením nabíječky autobaterií na baterii, která je pevně vestavěná ve vozidle, se v originálním návodu k obsluze vozidla informujte, jak dodržovat elektrickou bezpečnost a jak provádět správnou údržbu! Jinak hrozí nebezpečí zranění a/nebo nebezpečí vzniku materiálních škod.
- Nepoužívanou nabíječku autobaterií odpojte od sítě i z důvodu šetření životního prostředí! Nezapomínejte, že i standby režim spotřebovává proud.
- Dávejte pozor, co děláte, a buďte stále opatrní. Chovejte se rozumně a neuvádějte nabíječku autobaterií do provozu, jestliže nejste koncentrovaní nebo se necítíte dobře.

## **Bezpečnost osob:**

- Toto zařízení smějí používat děti od 8 let a dále osoby se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem nebo za předpokladu, že byly obeznámeny s bezpečným používáním zařízení a uvědomují si související rizika. Děti si nesmějí s tímto zařízením hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti

bez dozoru.


- Děti mají být pod dozorem, aby si nemohly se zařízením hrát.
- Zařízení je třeba uložit mimo dosah jiných osob, především dětí, a domácích zvířat.
- Na pracovišti odpovídá uživatel za škody způsobené používáním tohoto zařízení třetí osobě.
- Nenechávejte zařízení nabíjet bez dozoru.
- Uložte zařízení na suchém místě mimo dosah dětí.



**Tímto způsobem předejdete poškození zařízení a případným zraněním způsobeným takovým poškozením:**

### **Práce se zařízením:**




- Před uvedením zařízení do provozu zkontrolujte, zda není poškozené. Používejte ho pouze v případě, že je v bezchybném stavu.
- Síťová zástrčka a připojovací svorky se nesmí namočit. Nevystavujte zařízení dešti ani vlhkosti. Zařízení nesmí přijít do styku s vodou, ani se nesmí do vody ponořovat. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem!
- Nenechávejte zařízení v autě při vysokých venkovních teplotách. Zařízení se může neopravitelně poškodit.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!
- Zařízení vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, pokud:
  - zařízení nepoužíváte,
  - zařízení bude ponecháno bez dozoru,
  - provádíte čištění,
  - je připojovací kabel poškozený.
- Používejte výhradně příslušenství, které dodal a doporučil výrobce.
- Nabíječka autobaterií se nesmí rozebírat ani upravovat. Zařízení smí opravovat pouze servisní technik.
- Nepoužívejte zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v blízkosti

- hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- Nevystavujte zařízení teple.
-  **POZOR:** Tímto způsobem předejdete nehodám a úrazům elektrickým proudem:


## Elektrická bezpečnost:

- Při přenášení nadržte zařízení za kabel. Neodpojujte zástrčku ze zásuvky tahem za elektrický kabel. Chraňte kabel proti poškození vysokými teplotami, působení oleje a vedení přes ostré hrany.
- Pokud došlo k poškození kabelu, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## ● Specifické bezpečnostní pokyny

- Lehce zvýšená teplota při nabíjení není chyba, ale je naprosto normální.
- Nevystavujte nabíječku autobaterií  vlhkosti, vysokým teplotám a ohni.
- Uchovávejte nabíječku autobaterií  na suchém místě a chraňte ji před vlhkostí a korozí.
- Nabíječka autobaterií  nesmí během používání upadnout.

## ● Před uvedením do provozu

- Vyjměte všechny díly z obalu a zkontrolujte, zda zařízení nebo jednotlivé díly nevykazují nějaká poškození. Pokud tomu tak je, zařízení nepoužívejte. Obratě se na výrobce na uvedené servisní adrese. Odstraňte všechny ochranné fólie a ostatní transportní obaly. Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní.
- Před prací na nabíječce autobaterií vždy vytáhněte síťový kabel  ze zásuvky.
- Před připojením nabíječky věnujte pozornost návodu k použití baterie.
- U baterie pevně vestavěné ve vozidle dodržujte rovněž předpisy výrobce vozidla. Zajistěte vozidlo, vypněte zapalování.
- Očistěte póly baterie. Dávejte pozor, aby se vaše oči nedostaly do kontaktu s nečistotami.
- Zajistěte dostatečné větrání.

**UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka měří okolní teplotu. Pro optimální funkci proto zajistěte, aby měla baterie stejnou teplotu jako okolí.

## ● Uvedení do provozu

## ● Připojení

### ! UPOZORNĚNÍ:

Vždy dodržujte předpisy výrobce vozidla nebo výrobce baterie.

- Po ukončeném nabíjení a udržovacím nabíjení baterie pevně vestavěné ve vozidle odpojte vždy nejdříve záporný připojovací kabel (černý) nabíječky od záporného pólu baterie. Záporný pól baterie je zpravidla spojený s karoserií vozidla.
- Následně odpojte kladný připojovací kabel (červený) vozidla od kladného pólu baterie.
- Teprve potom připojte kladnou rychlosvorku „+“ (červená) **13** nabíječky autobaterií na kladný pól baterie „+“.
- Připojte zápornou rychlosvorku „-“ (černá) **14** nabíječky autobaterií na záporný pól baterie „-“. Zapojte síťový kabel **12** nabíječky autobaterií **1** do zásuvky.
- Pokud jsou výstupní svorky zapojeny obráceně, rozsvítí se červená kontrolka LED přepólování **2**.

## ● Odpojení

- Odpojte zařízení od přívodu elektrického proudu.
- Odpojte zápornou rychlosvorku „-“ (černá) **14** od záporného pólu baterie „-“.
- Odpojte kladnou rychlosvorku „+“ (červená) **13** od kladného pólu baterie „+“.
- Připojovací kabel kladného pólu vozidla opět připojte na kladný pól baterie.
- Připojovací kabel záporného pólu vozidla opět připojte na záporný pól baterie.

## ● Pohotovostní režim / měření napětí baterie

Po připojení k napájení je zařízení v pohotovostním režimu. Indikátor pohotovostního režimu **3** svítí zeleně.

Při připojených svorkách se na LC displeji zobrazí napětí baterie (indikátor napětí **10**). Segmenty indikátoru stavu **9** jsou prázdné. Pokud je naměřené napětí pod 3,8 V nebo nad 15 V, baterie se nenabíjí. Na displeji se krátce zobrazí chybové hlášení „Err“. Zařízení se přepne do pohotovostního režimu.



## ● 6V baterie

Pokud se naměří baterie v rozsahu napětí 3,7–7,3 V, lze zvolit jen program 1.

## ● 12 V baterie

Pokud je detekována baterie v kritickém rozsahu napětí 7,3–10,5 V, zařízení zkontroluje, zda se jedná o plně nabitou 6V baterii nebo o vybitou 12V baterii. Stiskněte tlačítko pro výběr programu **11**, abyste zvolili program. Zařízení provede kontrolní měření, které trvá cca 90 sekund. Na displeji se zobrazí:



Pokud se po cca 90 sekundách detekuje napětí 7,3–7,5 V, je 12V baterie vadná. Zařízení se přepne do pohotovostního režimu.




## ● Oživení

Pokud se po cca 90 sekundách detekuje napětí 7,5–10,5 V, jedná se o 12V baterii. Proces nabíjení začíná pulzním režimem pro oživení. Indikátor napětí **10** bliká. Po dosažení napětí 10,5 V se zařízení přepne na další stupeň nabíjení. Oživení je stejné u všech 12V nabíjecích programů.

## ● Výběr programů

### ! Upozornění:

Pokud je detekována baterie v rozsahu napětí 3,7–7,3 V, nelze zvolit programy 2–3–4. Průběh nabíjení je automatický. V závislosti na zvoleném programu je nabíjecí charakteristika sledována z hlediska napětí, času a teploty. S diagnostickým programem, režimem oživení a udržovacím nabíjením.






Program		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A

## Program 1 6V, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

Pro nabíjení 6V baterií s kapacitou menší než 14 Ah. Stiskněte tlačítko pro výběr programu **11**, abyste zvolili program 1. Na LC displeji se zobrazí symbol **6V** **7**. Během nabíjení bliká indikátor nabíjení **8** a ukazuje, jak daleko pokročil proces nabíjení (1–4 pruhy). Když je baterie plně nabitá, ukazuje indikátor stavu **9** 4 pruhy. Blikání přestane a zařízení se automaticky přepne na udržovací nabíjení.






## Program 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

Pro nabíjení 12 V baterií s kapacitou menší než 14 Ah.


Stiskněte tlačítko pro výběr programu , abyste zvolili program 2. Na LC displeji se zobrazí symbol  . Během nabíjení bliká indikátor nabíjení  a ukazuje, jak daleko pokročil proces nabíjení (1–4 pruhu). Když je baterie plně nabitá, ukazuje indikátor stavu  4 pruhu. Blikání přestane a zařízení se automaticky přepne na udržovací nabíjení.

## Program 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)

Pro nabíjení 12V baterií s kapacitou 14 Ah–120 Ah.





Stiskněte tlačítko pro výběr programu , abyste zvolili program 3. Na LC displeji se zobrazí symbol  . Během nabíjení bliká indikátor nabíjení  a ukazuje, jak daleko pokročil proces nabíjení (1–4 pruhu). Když je baterie plně nabitá, ukazuje indikátor stavu  4 pruhu. Blikání přestane a zařízení se automaticky přepne na udržovací nabíjení.

## Program 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Pro nabíjení 12V baterií s kapacitou 14 Ah–120 Ah v chladných podmínkách nebo pro nabíjení AGM baterií. Stiskněte tlačítko pro výběr programu , abyste zvolili program 4.

### UPOZORNĚNÍ:


Tento program může začít s malým zpožděním.

Na LC displeji se zobrazí symbol  . Během nabíjení bliká indikátor nabíjení  a ukazuje, jak daleko pokročil proces nabíjení (1–4 pruhu). Když je baterie plně nabitá, ukazuje indikátor stavu  4 pruhu. Blikání přestane a zařízení se automaticky přepne na udržovací nabíjení.



## Udržovací nabíjení

Jak je popsáno v části „Výběr programů“, zařízení disponuje automatickým udržovacím nabíjením. V závislosti na poklesu napětí baterie – samovybíjením – reaguje nabíječka různým nabíjecím proudem. Baterie může zůstat připojena k nabíječce delší dobu.

## Funkce ochrany zařízení

Jakmile dojde během nabíjení k nestandardní situaci, například zkrat, kritický pokles napětí, přerušovaný obvod nebo opačné připojení výstupních svorek, nabíječka  se vypne. Elektronika okamžitě vrátí systém do základní polohy, aby nedošlo k poškození. Pokud se zařízení během nabíjení příliš zahřívá, výstupní výkon se automaticky sníží. Zařízení se tak chrání před poškozením.

### ● Údržba a péče

- Vždy vytáhněte síťový kabel  ze zásuvky, a pak teprve provádějte práce na nabíječce autobaterií .



- Zařízení nevyžaduje údržbu. Vypněte zařízení.  
Kovové a umělohmotné povrchy zařízení čistěte suchým hadrem.
- V žádném případě nepoužívejte prostředky obsahující rozpouštědla nebo jiné agresivní čisticí prostředky.

## ● Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci



### **ELEKTRICKÉ NÁSTROJE NEVYHAZUJTE DO DOMOVNÍHO ODPADU!**



Zařízení, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Nabíječku autobaterií nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nevhazujte ji do ohně ani do vody. Podle možností by mělo být nefunkční zařízení předáno k recyklaci. Požádejte o pomoc lokálního prodejce.



Jako konečný uživatel jste ze zákona povinen veškeré použité baterie odevzdat (nařízení o bateriích). Baterie, které obsahují škodlivé látky, jsou označeny tímto symbolem. Symbol upozorňuje na zákaz likvidace spolu s domovním odpadem. Označení převažujícího těžkého kovu: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo

Použité baterie odevzdejte do sběrný ve vašem městě nebo obci, nebo je vraťte prodejci. Tím nejen splníte zákonnou povinnost, ale přispějete také výrazně k ochraně životního prostředí.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## ● EU prohlášení o shodě

My, firma

**C. M. C. GmbH**

Za dokumentaci zodpovědný pracovník:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

### **Nabíječka autobaterií**

Rok výroby: 2022 / 35  
 IAN: 383685\_2110  
 Model: ULGD 5.0 C1  
 Číslo modelu: 2484

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou uvedeny v evropských směrnici

## **Směrnice o nízkém napětí**

2014/35/EU

## **Elektromagnetická kompatibilita**

2014/30/EU

## **Směrnice RoHS**

2011/65/EU + 2015/863/EU

a jejich změnách.

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu s ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Při posuzování shody byly použity následující harmonizované normy:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

St. Ingbert 01.12. 2021

**C.M.C. GmbH**  
Katharina-Loth-Str. 15  
66786 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

z pověření Dr. Christian Weyler  
– zajištění jakosti –

## ● **Informace o záruce a servisních opravách**

### **Záruka společnosti Creative Marketing & Consulting GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

## ● **Záruční podmínky**

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrženka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla. V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opra-

vený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

## ● **Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad**

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

## ● **Rozsah záruky**

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů, akumulátorů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem. K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

## ● **Postup při záruční reklamaci**

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny: Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulním stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení. Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.

## **!** **UPOZORNĚNÍ:**

Ze stránek na webové adrese [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tento návod i mnoho dalších příruček, produktových videí a software.



Pomocí tohoto QR kódu můžete přejít přímo na servisní stránku společnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání čísla výrobku (IAN) 383685 otevřít návod k použití.

## **Naše kontaktní údaje:**

### **CZ**

Název: C.M.C. Creative Marketing & Consulting GmbH Service CZ  
Internetová adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [info@bohemian-dragomans.com](mailto:info@bohemian-dragomans.com)  
Telefon: 00420 608 600485  
Sídlo: Německo

**IAN 383685\_2110**

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravy. Kontaktujte nejprve výše uvedené servisní středisko.

### **Adresa:**

**C. M. C. GmbH**












Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
NĚMECKO

### **Objednávka náhradních dílů:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabuľka použitých piktogramov</b> .....	Strana 77
<b>Úvod</b> .....	Strana 78
Použitie v súlade so stanoveným účelom .....	Strana 78
Obsah balenia .....	Strana 79
Výbava .....	Strana 79
Technické údaje .....	Strana 80
Nabíjacia charakteristika .....	Strana 80
<b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....	Strana 80
<b>Špecifické bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 86
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	Strana 86
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	Strana 87
Pripojenie .....	Strana 87
Odpojenie .....	Strana 87
Pohotovostný režim/meranie napätia batérie .....	Strana 87
6 V batérie .....	Strana 88
12 V batérie .....	Strana 88
Oživenie .....	Strana 88
Výber programov .....	Strana 88
<b>Údržba a starostlivosť</b> .....	Strana 90
<b>Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii</b> .....	Strana 90
<b>EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 90
<b>Informácie o záruke a servise</b> .....	Strana 91
Záručné podmienky .....	Strana 92
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu .....	Strana 92
Rozsah záruky .....	Strana 92
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 92

## ● Tabuľka použitých piktogramov

	Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte celý návod na obsluhu.	220 - 240 V~ 50Hz	Striedavé napätie 220 – 240 V s frekvenciou 50 Hz
	<b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol odkazuje na doplňujúce informácie a vysvetlivky k výrobku a jeho použitiu.		Opatrne! Možné nebezpečenstvá!
			Opatrne! Nebezpečenstvo výbuchu!
	Opatrne! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!	T3.15A 	Interná záloha
	Batérie zlikvidujte na zberných miestach na likvidáciu batérií.	IP65	Chránené proti striekajúcej vode a prachotesné
	Iba na použitie v uzatvorených vetraných priestoroch!		Elektrospotrebiče nelikvidujte spoločne s komunálnym odpadom!
	Obalový materiál – Ostatná lepenka		Obal a zariadenie zlikvidujte ekologicky!

	Vhodná pre motocykle (program 2)		Vhodná pre osobné automobily (program 3)
	Vhodná na nabíjanie 12 V batérií		Vhodná na nabíjanie 6 V batérií
	Jednosmerný prúd		Vyrobené z recyklovaných materiálov
<b>6V</b>	6 V – Režim (program 1)		Trieda ochrany II
	Elektrické spojenia chráňte pred dažďom!		Zimný – AGM – režim (program 4)
	Nefajčite!		Predchádzajte vzniku ohňa a iskier!

## Nabíjačka autobatérií ULGD 5.0 C1

### ● Úvod

Srdečne vám gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si preto prečítajte nasledovný návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

## NEDOVOLTE, ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

### ● Použitie v súlade so stanoveným účelom

Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 je viacstupňová nabíjačka autobatérií, ktorá je vhodná na nabíjanie a udržiavacie nabíjanie 6 V- (3-článkových) alebo 12 V (6-článkových) olovených akumulátorov (batérií) s roztokom elektrolytu (WET), s rohožami absorbujúcimi elektrolyt (AGM), s gélovým elektrolytom (GEL) alebo vápnikových akumulátorov. Zariadenie nie je vhodné na nabíjanie lítiovo-iónových akumulátorov!

Okrem toho je možné regenerovať vybité batérie (v závislosti od typu batérie). Nabíjačka autobatérií disponuje ochranným spínaním na ochranu proti tvorbe iskier a prehriatiu. Tento návod dobre uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním taktiež odovzdajte všetky podklady. Akákoľvek aplikácia, ktorá sa líši od použitia v súlade so stanoveným účelom, je zakázaná a potenciálne nebezpečná. Škody spôsobené nedodržaním pokynov alebo nesprávnym použitím nie sú kryté zárukou a nespádajú do rozsahu ručenia výrobcu. Zariadenie nie je určené na komerčné použitie a smie sa používať iba v interiéri. V prípade komerčného použitia stráca záruka platnosť. Výrobok smú uvádzať do prevádzky iba poučené osoby.

### ⚠ UPOZORNENIE:

Pomocou nabíjačky autobatérií nie je možné nabíjať žiadne elektromobily so zabudovanou batériou.

## **UPOZORNENIE:**

Štartovanie káblami z 6 V alebo 12 V batérií nie je možné.







### ● **Obsah balenia**

- 1 Nabíjačka autobatérií
- 1 návod na obsluhu

### ● **Výbava**

K tomu pozri obr. A, B:



Bezprostredne po vybalení skontrolujte vždy úplnosť rozsahu dodávky a tiež bezchybný stav nabíjačky batérií. Nepoužívajte zariadenie, ak je chybné.

<b>1</b>	Nabíjačka autobatérií
<b>2</b>	LED prepólovania (červená) 
<b>3</b>	LED pohotovostného režimu (zelená) 
<b>4</b>	 12 V / 0,8 A (program 2)
<b>5</b>	 12 V / 5,0 A (program 3)
<b>6</b>	 12 V / 5,0 A (program 4)
<b>7</b>	<b>6V</b> 6 V / 0,8 A (program 1)
<b>8</b>	Indikátor nabíjania
<b>9</b>	Indikátor stavu
<b>10</b>	Indikátor napätia
<b>11</b>	Tlačidlo výberu programu 
<b>12</b>	Sieťový kábel
<b>13</b>	Pripojovacia svorka plusového pólu (červená)
<b>14</b>	Pripojovacia svorka mínusového pólu (čierna)
<b>15</b>	Pripojovací kábel plusového pólu
<b>16</b>	Pripojovací kábel mínusového pólu

## **UPOZORNENIE:**

Výrazy „výrobok“ alebo „zariadenie“ použité v nasledovnom texte sa vzťahujú na nabíjačku autobatérií popísanú v tomto návode na obsluhu.

## ● Technické údaje

Model:	ULGD 5.0 C1
Menovité napätie:	220 – 240 V~ / 50 Hz
Menovitý vstupný prúd:	0,8 A
Menovité výstupné jednosmerné napätie:	6 V  / 12 V 
Menovitý výstupný jednosmerný prúd:	0,8 A / 5,0 A
Okolité teplota:	-20 °C až 50 °C
Druh ochrany krytom:	IP 65
Trieda ochrany:	II (dvojitá izolácia)
Typy batérií:	6 V oloveno-kyselinová batéria, 1,2 Ah – 14 Ah 12 V oloveno-kyselinová batéria, 1,2 Ah – 120 Ah

## ● Nabíjacia charakteristika

①	Ochrana proti prepólovaniu a diagnostika
②	Obnovenie / odsírenie
③	Spustenie nabíjania s vysokou intenzitou prúdu
④	Nabitie na 80 %
⑤	Absorpcia – nabíjanie na 100 %
⑥	Udržiavacie nabíjanie a monitorovanie
⑦	Dobíjanie podľa potreby

V rámci ďalšieho vývoja môžu byť bez predchádzajúceho ohlásenia vykonané technické a vizuálne zmeny. Všetky rozmery, upozornenia a údaje v tomto návode na obsluhu sú preto bez záruky. Z tohto dôvodu nemožno uplatňovať na základe tohto návodu žiadne právne nároky.

## ● Bezpečnostné upozornenia



**PRED POUŽITÍM SI STAROSTLIVO  
PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU.  
JE SÚČASŤOU ZARIADENIA A MUSÍ  
BYŤ VŽDY K DISPOZÍCII! NEDOVOLTE,**



# ABY SA VÝROBOK DOSTAL DO RÚK DEŤOM!

- Nabíjačka je určená iba na použitie v interiéri!
- **NEBEZPEČENSTVO!**  
Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života a poranenia v dôsledku neodborného používania!
- **OPATRNE!**  
Prístroj neprevádzkujte s poškodeným káblom, sieťovým káblom alebo sieťovou zástrčkou. Pri poškodených sieťových kábloch vzniká nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Sieťový kábel nechajte v prípade poškodenia opraviť iba autorizovaným a školeným odborným personálom! V prípade potrebnej opravy kontaktujte autorizovaný servis vo vašej krajine!
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**  
V prípade batérie pevne namontovanej vo vozidle zabezpečte, aby vozidlo nebolo v prevádzke! Vypnite zapalovanie a umiestnite vozidlo do parkovacej polohy, so zatiahnutou parkovacou brzdou (napr. osobný automobil) alebo upevneným lanom (napr. čln)!
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**  
Predtým ako odpojíte pripojovacie svorky, odpojte nabíjačku autobaterií zo siete.
- Najskôr zapojte pripojovaciu svorku, ktorá nie je zapojená na karosérii.
- Pripojte druhú pripojovaciu svorku odpojenú od batérie a benzínového rozvodu na karosériu.
- Až potom zapojte nabíjačku autobaterií do elektrickej siete.
- Po nabití odpojte nabíjačku autobaterií od elektrickej siete.
- Až potom odpojte pripojovaciu svorku z karosérie. Následne odpojte pripojovaciu svorku z batérie.

■ **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Pripojovacie svorky pólov chytajte výlučne na izolovaných častiach!

■ **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Pripojenie na batériu a do zásuvky sieťového prúdu uskutočnite úplne chránené pred vlhkosťou!

■ **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Montáž, údržbu a starostlivosť o nabíjačku autobatérií vykonávajte iba pri odpojení od sieťového prúdu!

■ **⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**

Po ukončení procesu nabíjania a udržiavacieho nabíjania, v prípade batérie trvalo zapojenej vo vozidle, najskôr odpojte pripojovací kábel záporného pólu nabíjačky autobatérií zo záporného pólu batérie.

■ Nikdy nenechávajte malé deti a deti s nabíjačkou autobatérií bez dozoru!


■ Deti nedokážu odhadnúť možné nebezpečenstvá pri manipulácii s elektrickými prístrojmi. Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.

■ **⚠ NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**

Chráňte sa pred vysokovýbušnou reakciou výbušného plynu! Z batérie môže pri nabíjaní a udržiavacom nabíjaní uniknúť plyný vodík. Výbušný plyn je explozívna zmes plyného vodíka a kyslíka. Pri kontakte s otvoreným ohňom (plamene, žiara alebo iskry) nasleduje takzvaná reakcia výbušného plynu! Proces nabíjania a udržiavacieho nabíjania uskutočnite v priestoroch chránených pred poveternostnými vplyvmi a s dobrým vetraním. Zabezpečte, aby pri procese nabíjania a udržiavacieho nabíjania nebolo prítomné

žiadne otvorené svetlo (plamene, žiara alebo iskry)!

- **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU A POŽIARU!**  
Zabezpečte, aby sa pri používaní nabíjačky autobatérií nemohli zapáliť výbušné alebo horľavé látky, napr. benzín alebo rozpúšťadlá!
- **VÝBUŠNÉ PLYNY!**  
Predchádzajte vzniku ohňa a iskier!
- Počas nabíjania zabezpečte dostatočné vetranie.
- Počas procesu nabíjania postavte batériu na dobre vetranú plochu. V opačnom prípade sa môže zariadenie poškodiť.

-  **NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!**  
Uistite sa, že pripojovací kábel plusového pólu nemá žiadny kontakt s palivovým vedením (napr. benzínové vedenie)!

- **NEBEZPEČENSTVO POLEPTANIA!**  
V prípade kontaktu s batériou chráňte vaše oči a pokožku pred poleptaním kyselinou (kyselina sírová)!
- Používajte: ochranné okuliare, odev a rukavice odolné voči kyselinám! Ak sa oči alebo pokožka dostanú do kontaktu s kyselinou sírovou, vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom tečúcej čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Zabráňte elektrickému skratu pri pripájaní nabíjačky autobatérií na batériu. Pripojovací kábel záporného pólu zapájajte výlučne na záporný pól batérie príp. na karosériu. Pripojovací kábel kladného pólu zapájajte výlučne na kladný pól batérie!
- Pred pripojením k sieti sa uistite, že sieťový prúd má predpísané hodnoty 230 V~ 50 Hz, 16 A poistku a prúdový chránič (FI spínač)! V opačnom prípade sa môže zariadenie poškodiť.
- Nevystavujte nabíjačku autobatérií blízkosti ohňa, horúčavy a dlhotrvajúcemu pôsobeniu teploty vyššej ako 50 °C! Pri vyšších teplotách automaticky klesá výstupný výkon nabíjačky autobatérií.

- Nabíjačku autobatérií používajte iba s dodanými originálnymi dielmi!
- Neprikrývajte nabíjačku autobatérií predmetmi! V opačnom prípade sa môže zariadenie poškodiť.
- Chráňte elektrické kontaktné plochy batérie pred skratom!
- Nabíjačku autobatérií používajte výlučne na proces nabíjania a udržiavacieho nabíjania nepoškodených 6 V/12 V olovených batérií (s elektrolytom alebo gélom)! V opačnom prípade to môže spôsobiť vecné škody.
- Nabíjačku autobatérií nepoužívajte na nabíjanie ani na udržiavacie nabíjanie nedobíjateľných batérií. V opačnom prípade to môže spôsobiť vecné škody.
- Nabíjačku autobatérií nepoužívajte na proces nabíjania ani udržiavacieho nabíjania poškodenej alebo zamrznutej batérie! V opačnom prípade to môže spôsobiť vecné škody.
- Pred zapojením nabíjačky sa informujte o údržbe batérie na základe prekladu originálneho návodu na obsluhu! V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia a/alebo nebezpečenstvo, že sa zariadenie poškodí.
- Pred zapojením nabíjačky na batériu, ktorá je trvalo zapojená vo vozidle, sa informujte o dodržiavaní elektrickej bezpečnosti a údržbe batérie na základe prekladu originálneho návodu na obsluhu vozidla! V opačnom prípade vzniká nebezpečenstvo poranenia a/alebo nebezpečenstvo vzniku vecných škôd.
- V prípade nepoužívania odpojte nabíjačku autobatérií od sieťového prúdu aj z ekologických dôvodov! Myslite na to, že i prevádzka Standby spotrebováva prúd.
- Dávajte vždy pozor na to, čo robíte, a buďte neustále opatrní. Vždy postupujte rozumne a nevádzajte nabíjačku autobatérií do prevádzky, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.

## **Bezpečnosť osôb:**

- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní zariadenia a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby nemali možnosť hrať sa so zariadením.
- Zariadenie uschovávajúte v bezpečnej vzdialenosti od ľudí – predovšetkým detí – a domácich zvierat.
- V pracovnej oblasti nesie používateľ voči tretím osobám zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené používaním zariadenia.
- Počas nabíjania nenechávajúte zariadenie bez dozoru.
- Zariadenie uchovávajúte na suchom mieste mimo dosah detí.



**Takto sa vyhnete poškodeniu zariadenia a prípadnému následnému zraneniu osôb:**

## **Práca so zariadením:**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené a používajte ho len v bezchybnom stave.
- Sieťová zástrčka a pripojovacie svorky nesmú zvlhnúť. Zariadenie nevystavujte dažďu a ani vlhkému počasiu. Nesmie prísť do kontaktu s vodou a nesmie sa do nej ani ponoriť. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Nenechávajúte zariadenie v aute pri vysokých teplotách. Zariadenie by sa mohlo natrvalo poškodiť.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti zápalných kvapalín a plynov. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu!

- Zariadenie vypnite a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
  - ak zariadenie nepoužívate;
  - ak nechávate zariadenie bez dozoru;
  - pri vykonávaní čistiacich prác;
  - ak je poškodený pripojovací kábel.
- Používajte len výrobcom dodané alebo odporúčané príslušenstvo.
- Nabíjačku autobatérií nedemontujte ani na nej nevykonávajte zmeny. Toto zariadenie smie opravovať len servisný technik.
- Zariadenie nepoužívajte v oblastiach s nebezpečenstvom výbuchu, napr. v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- Zariadenie nevystavujte teplu.






**OPATRNE:** Takto sa vyhnete úrazom a zraneniam spôsobeným zásahom elektrickým prúdom:

## Elektrická bezpečnosť:

- Zariadenie nenoste držiak ho za kábel. Pri vyťahovaní konektora zo zásuvky neťahajte za kábel. Kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- V prípade poškodenia kábla okamžite vytiahnite konektor zo zásuvky.

## ● Špecifické bezpečnostné pokyny

- Mierne zvýšená teplota pri nabíjaní nie je chybou, ale je celkom normálna.
- Nabíjačku autobatérií  nevystavujte vlhkosti, vysokým teplotám a ohňu.
- Nabíjačku autobatérií  uchovávajte na suchom mieste a chráňte ju pred vlhkosťou a koróziou.
- Zabráňte tomu, aby nabíjačka autobatérií  počas používania spadla.

## ● Pred uvedením do prevádzky

- Vyberte všetky diely z obalu a skontrolujte, či zariadenie alebo jednotlivé diely nevykazujú poškodenia. V takom prípade zariadenie

nepoužívajte.

Obráťte sa na výrobcu na uvedenej adrese servisu. Odstráňte všetky ochranné fólie a iné prepravné obaly. Skontrolujte, či je zásielka úplná.

- Pred vykonaním prác na nabíjačke autobaterií **1** vyťahnite vždy sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pred pripojením nabíjačky sa musí dodržať návod na obsluhu batérie.
- Ďalej sa musia dodržať predpisy výrobcu vozidla pri trvalo pripojenej batérii vo vozidle. Zabezpečte vozidlo, vypnite zapalovanie.
- Očistite póly batérie. Dbajte na to, aby sa vaše oči pri tom nedostali do kontaktu s nečistotami.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie.

**UPOZORNENIE:** Teplota okolia sa meria v nabíjačke. Pre optimálne fungovanie preto zabezpečte, aby mala batéria rovnakú teplotu ako okolie.

## ● Uvedenie do prevádzky

### ● Pripojenie

#### **!** UPOZORNENIE:

Vždy dodržiavajte predpisy výrobcu vozidla, resp. výrobcu batérie.

- Pred procesom nabíjania a udržiavacieho nabíjania v prípade batérie stále zapojenej vo vozidle najskôr odpojte pripojovací kábel záporného pólu (čierny) vozidla od záporného pólu batérie. Záporný pól batérie je spravidla spojený s karosériou vozidla.
- Následne odpojte pripojovací kábel kladného pólu (červený) vozidla od kladného pólu batérie.
- Až potom pripojte rýchlopínaciu pripojovaciu svorku „+“ pólu (červená) **13** nabíjačky autobaterií na „+“ pól batérie.
- Pripojte rýchlopínaciu pripojovaciu svorku „-“ pólu (čierna) **14** na „-“ pól batérie. Zapojte sieťový kábel **12** nabíjačky autobaterií **1** do zásuvky.
- Ak sú pripojené výstupné svorky opačne sa rozsvieti červená LED polarita **2**.

### ● Odpojenie

- Odpojte zariadenie od sieťového prúdu.
- Odpojte rýchlopínaciu pripojovaciu svorku „-“ pólu (čierna) **14** od „-“ pólu batérie.
- Odpojte rýchlopínaciu pripojovaciu svorku „+“ pólu (červená) **13** od „+“ pólu batérie.
- Pripojovací kábel kladného pólu vozidla opäť zapojte na kladný pól batérie.
- Pripojovací kábel záporného pólu vozidla opäť zapojte na záporný pól batérie.

### ● Pohotovostný režim/meranie napätia batérie

Po pripojení k napájacíemu zdroju je zariadenie v pohotovostnom

režime. Indikátor pohotovostného režimu **3** svieti nazeleno. Pri pripojených pripojovacích svorkách sa na LCD displeji (indikátor napätia **10**) zobrazí napätie batérie. Segmenty indikátora stavu **9** sú prázdne. Ak je namerané napätie nižšie ako 3,8 V, resp. vyššie ako 15 V, tak batéria sa nenabije. Na displeji sa na krátky čas zobrazí chybové hlásenie „Err“. Zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu.



## ● 6 V batérie

Ak meranie batérie ukáže rozsah batérie 3,7 – 7,3 V, zvolíť je možné iba program 1.

## ● 12 V batérie

Ak detekcia batérie ukáže kritický rozsah batérie 7,3 – 10,5 V, zariadenie skontroluje, či ide o plne nabitú 6 V batériu alebo vybitú 12 V batériu. Pre výber programu stlačte tlačidlo výberu programu **11**. Zariadenie vykoná kontrolné meranie na cca 90 sekúnd. Na displeji sa zobrazí:



Ak po cca 90 sekundách detekcia ukáže 7,3 – 7,5 V, 12 V batéria je chybná. Zariadenie sa prepne do pohotovostného režimu.


## ● Oživenie

Ak po cca 90 sekundách detekcia ukáže 7,5 – 10,5 V, ide o 12 V batériu. Proces nabíjania sa začne impulznou prevádzkou na oživenie. Indikátor napätia **10** bliká. Po dosiahnutí hodnoty 10,5 V sa zariadenie prepne do ďalších nabíjacích stupňov. Oživenie je identické pri všetkých 12 V nabíjacích programoch.



## ● Výber programov

### ! Upozornenie:

Ak detekcia batérie ukáže rozsah batérie 3,7 – 7,3 V, nie je možné zvolíť programy 2–3–4. Nabíjanie prebieha automaticky. V závislosti od zvoleného programu je nabíjacia charakteristika monitorovaná z hľadiska napätia, času a teploty. S diagnostickým programom, režimom oživenia a udržiavacím nabíjaním.

Program		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A




3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


### Program 1 , „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

Na nabíjanie 6 V batérií s kapacitou nižšou ako 14 Ah. Pre výber programu 1 stlačte tlačidlo výberu programu **11**. Na LCD displeji sa zobrazí symbol **6V** **7**. Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabíjania **8** a ukazuje priebeh procesu nabíjania (1 – 4 pruhy). Keď je batéria nabitá na plnú kapacitu, indikátor stavu **9** ukazuje 4 pruhy. Blikanie prestane a zariadenie sa automaticky prepne do udržiavacieho nabíjania.

### Program 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

Na nabíjanie 12 V batérií s kapacitou nižšou ako 14 Ah. Pre výber programu 2 stlačte tlačidlo výberu programu **11**. Na LCD displeji sa zobrazí symbol  **4**. Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabíjania **8** a ukazuje priebeh procesu nabíjania (1 – 4 pruhy). Keď je batéria nabitá na plnú kapacitu, indikátor stavu **9** ukazuje 4 pruhy. Blikanie prestane a zariadenie sa automaticky prepne do udržiavacieho nabíjania.


### Program 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)

Na nabíjanie 12 V batérií s kapacitou 14 Ah – 120 Ah. Pre výber programu 3 stlačte tlačidlo výberu programu **11**. Na LCD displeji sa zobrazí symbol  **5**. Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabíjania **8** a ukazuje priebeh procesu nabíjania (1 – 4 pruhy). Keď je batéria nabitá na plnú kapacitu, indikátor stavu **9** ukazuje 4 pruhy. Blikanie prestane a zariadenie sa automaticky prepne do udržiavacieho nabíjania.

### Program 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Na nabíjanie 12 V batérií s kapacitou 14 Ah – 120 Ah pri studených podmienkach alebo na nabíjanie batérií AGM. Pre výber programu 4 stlačte tlačidlo výberu programu **11**.

#### **UPOZORNENIE:**

Tento program sa prípadne spustí s malým časovým oneskorením. Na LCD displeji sa zobrazí symbol  **6**. Počas procesu nabíjania bliká indikátor nabíjania **8** a ukazuje priebeh procesu nabíjania (1 – 4 pruhy). Keď je batéria nabitá na plnú kapacitu, indikátor stavu **9** ukazuje 4 pruhy. Blikanie prestane a zariadenie sa automaticky prepne do udržiavacieho nabíjania.

### Udržiavacie nabíjanie

Ako je popísané v oddiele „Výber programov“, zariadenie disponuje

udržiavacím nabíjaním. V závislosti od poklesu napätia batérie – prostredníctvom samočinného vybíjania – nabíjačka reaguje rozdielnym nabíjajúcim prúdom. Batéria môže zostať dlhší čas pripojená k nabíjačke.

## Ochranná funkcia zariadenia


Hneď ako sa vyskytne odlišná situácia ako skrat, kritický pokles napätia počas procesu nabíjania, otvorený prúdový obvod alebo opačné pripojenie výstupných svoriek, nabíjačka batérií sa vypne **1**. Elektronika ihneď prestaví systém späť do základnej polohy, aby sa predišlo škodám. Ak by sa zariadenie počas procesu nabíjania príliš zahrialo, automaticky sa zníži výstupný výkon. Chráni to batériu pred poškodením.


### ● Údržba a starostlivosť

- Pred vykonaním prác na nabíjačke autobatérií **1** vždy vytiahnite sieťovú zástrčku **12** zo zásuvky.
- Prístroj si nevyžaduje údržbu. Vypnite prístroj. Kovové a umelohmotné povrchy prístroja čistite suchou handričkou.
- V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne čistiace prostriedky.


### ● Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii

 **ELEKTRICKÉ ZARIADENIA NEVYHADZUJTE DO KOMUNÁLNEHO ODPADU!**

 Zariadenie, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologickú recykláciu. Nabíjačku autobatérií nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ohňa ani vody. Ak je to možné, nefunkčné zariadenia je potrebné recyklovať. Poradte sa s miestnym predajcom.

 Vy ako koncový spotrebiteľ ste zo zákona (nariadenie o batériách) povinný odovzdať všetky použité batérie. Batérie s obsahom škodlivín sú označené vedľa uvedenými symbolmi, ktoré upozorňujú na zákaz likvidácie s komunálnym odpadom. Označenia základných ťažkých kovov: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Použité batérie odovzdajte na zbernom mieste vo vašom meste/obci alebo u vášho predajcu. Splníte si tak zákonné povinnosti a prispějete k ochrane životného prostredia.

 Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

### ● EÚ vyhlásenie o zhode

My,  
**C. M. C. GmbH**  
Zodpovedný za dokumenty:  
Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

## **Nabíjačka autobatérii**

Rok výroby: 2022 / 35  
IAN: 383685\_2110  
Model: ULGD 5.0 C1  
Modelové číslo: 2484

spĺňa základné požiadavky na ochranu, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

### **Smernica o nízkom napätí**

2014/35/EU

### **Elektromagnetická kompatibilita**

2014/30/EU

### **Smernica RoHS**

2011/65/EU + 2015/863/EU

a ich úpravami.

Vyššie popísaný stav vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo dňa 8. júna 2011 o použití určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce harmonizované normy:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

z poverenia Dr. Christian Weyler  
– Zabezpečenie kvality –

## **● Informácie o záruke a servise**

### **Záruka spoločnosti Creative Marketing & Consulting GmbH**

Vážená zákazníčka, váženy zákazník, na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku

máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

## ● Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol. Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

## ● Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

## ● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov: V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe. Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku, gravúre, titulnej strane vášho návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane. V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.

Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.

## **!** UPOZORNENIE:

Na internetovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť túto a mnohé iné príručky, produktové videá a softvér.



Prostredníctvom tohto QR kódu môžete prejsť priamo na internetovú stránku servisu spoločnosti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadaní vášho čísla výrobku (IAN) 383685 si môžete otvoriť príslušný návod na obsluhu.

## **Tu sú naše kontaktné údaje:**

### **SK**

Názov: C. M. C. GmbH  
Internetová adresa: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)  
E-mail: [service.sk@cmc-creative.de](mailto:service.sk@cmc-creative.de)  
Telefón: 0850 232001  
Sídlo: Nemecko

**IAN 383685\_2110**

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

### **Adresa:**

**C. M. C. GmbH**












Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
NEMECKO

### **Objednávanie náhradných dielov:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)

<b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 94
<b>Einleitung</b> .....	Seite 95
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 95
Lieferumfang .....	Seite 96
Ausstattung .....	Seite 96
Technische Daten .....	Seite 97
Ladekennlinie .....	Seite 97
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 97
<b>Spezifische Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 104
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	Seite 104
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 104
Anschließen .....	Seite 104
Trennen .....	Seite 105
Standby / Batteriespannung messen .....	Seite 105
6 V-Batterien .....	Seite 105
12 V-Batterien .....	Seite 105
Wiederbelegung .....	Seite 106
Programme auswählen .....	Seite 106
<b>Wartung und Pflege</b> .....	Seite 107
<b>Umwelthinweise und Entsorgungsangaben</b> .....	Seite 107
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 108
<b>Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung</b> .....	Seite 109
Garantiebedingungen .....	Seite 109
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche .....	Seite 110
Garantieumfang .....	Seite 110
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 110

● <b>Tabelle der verwendeten Piktogramme</b>			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	220 - 240 V~ 50Hz	Wechselspannung 220 - 240 V mit einer Frequenz von 50 Hz
	<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!		Interne Sicherung
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.	IP65	Geschützt gegen Strahlwasser und staubdicht
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Verpackungsmaterial - Sonstige Pappe		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

	Geeignet für Motorräder (Programm 2)		Geeignet für PKWs (Programm 3)
	Geeignet zum Laden von 12V-Batterien		Geeignet zum Laden von 6V-Batterien
	Gleichstrom		Hergestellt aus Recyclingmaterial
<b>6V</b>	6 V-Modus (Programm 1)		Schutzklasse II
	Elektrische Verbindungen vor Regen schützen!		Winter-AGM-Modus (Programm 4)
	Nicht rauchen!		Flammen und Funken vermeiden!

## Kfz-Batterieladegerät ULGD 5.0 C1

### ● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

## NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

### ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 5.0 C1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- (3 Zellen) oder 12 V- (6 Zellen) Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung (WET), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) oder Calcium-Akkus geeignet ist. Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet! Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

### ! HINWEIS:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

## ! HINWEIS:

Kein Fremdstart von 6V- oder 12 V-Batterien möglich.

### ● Lieferumfang

- 1 Kfz Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.



1	Kfz-Batterieladegerät
2	LED-Verpolung (rot) 
3	Standby-LED (grün) 
4	 12 V / 0,8 A (Programm 2)
5	 12 V / 5,0 A (Programm 3)
6	 12 V / 5,0 A (Programm 4)
7	<b>6V</b> 6 V / 0,8 A (Programm 1)
8	Ladeanzeige
9	Zustandsanzeige
10	Spannungsanzeige
11	Programmwahltaaste 
12	Netzkabel
13	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
14	Minuspole-Anschlussklemme (schwarz)
15	Pluspol-Anschlusskabel
16	Minuspole-Anschlusskabel

## ! HINWEIS:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.



## ● Technische Daten

Modell:	ULGD 5.0 C1
Bemessungsspannung:	220-240 V~ 50 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	0,8 A
Bemessungsausgangsgleichspannung:	6 V  / 12 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom:	0,8 A / 5,0 A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	6 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah -14 Ah 12 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah -120 Ah

## ● Ladekennlinie

①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Wiederherstellung / Entsulfatierung
③	Ladungsstart mit hoher Stromstärke
④	Aufladung bis 80%
⑤	Absorption - Ladung bis 100%
⑥	Erhaltungsladung und Überwachung
⑦	Bedarfsnachladung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

## ● Sicherheitshinweise



**BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS**

# JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!
- **GEFAHR!**  
Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!
- **VORSICHT!**  
Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z.B. PKW) oder festgemachtem Seil (z.B. Boot)!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.
- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.
- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklem-

me von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.

- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!
- **⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!**  
Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.
- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **⚠ EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und

Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

■ **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

■ **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

■ Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.

■ Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

■  **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

■ **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!

■ Verwenden Sie säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!

■ Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!

■ Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät

beschädigt werden.

- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V- / 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch

aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.

- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterie-ladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

### **Sicherheit von Personen:**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



**So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:**

### **Arbeiten mit dem Gerät:**

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in

einwandfreiem Zustand.

- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
  - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.



**VORSICHT:** So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

### **Elektrische Sicherheit:**

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

## ● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** während der Benutzung nicht fallen.

## ● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstigen Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät **1** durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.
- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

**HINWEIS:** Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

## ● Inbetriebnahme

### ● Anschließen

#### **!** HINWEIS:

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahr-



zeugs vom Plus-Pol der Batterie.

- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **14** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **12** des Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an. Bei umgekehrtem Anschluss der Ausgangsklemmen leuchtet die rote LED-Verpolung **2**.

## ● Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.
- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **14** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

## ● Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Die Standby-Anzeige **3** leuchtet grün. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige **10**) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige **9** sind leer. Liegt die gemessene Spannung unter 3,8 V bzw. über 15 V, so wird die Batterie nicht geladen. Im Display erscheint kurz die Fehlermeldung „Err“. Das Gerät schaltet auf Standby.



## ● 6 V-Batterien

Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V gemessen, ist nur das Programm 1 wählbar.

## ● 12 V-Batterien

Wird eine Batterie im kritischen Spannungsbereich von 7,3–10,5 V erkannt, prüft das Gerät, ob eine voll geladene 6 V-Batterie oder eine entladene 12 V-Batterie vorliegt. Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um ein Programm zu wählen. Das Gerät führt eine Kontrollmessung für ca. 90 Sek. durch. Im Display wird angezeigt:



Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,3–7,5 V erkannt, ist die 12 V-Batterie defekt. Das Gerät schaltet auf Standby.




## ● Wiederbelebung

Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,5–10,5 V erkannt, liegt eine 12 V-Batterie vor. Der Ladeprozess beginnt mit dem Pulsbetrieb zur Wiederbelebung. Die Spannungsanzeige **10** blinkt. Sind 10,5 V erreicht, schaltet das Gerät in die weiteren Ladestufen. Die Wiederbelebung ist identisch bei allen 12 V-Ladeprogrammen.

## ● Programme auswählen

### ! Hinweis:


Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V erkannt, sind die Programme 2–3–4 nicht anwählbar. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit-, und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

Programm		max. (V)	max. (A)
1	<b>6V</b>	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A


### Programm 1 **6V**, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)


Zum Laden von 6 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 1 auszuwählen. Das Symbol **6V** **7** wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **9** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Programm 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)


Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 2 zu wählen. Das Symbol  **4** wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige **8** und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige **9** 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

### Programm 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)





Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah: Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 3 auszuwählen. Das Symbol  **5** wird im LC-Display angezeigt. Während des

Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

## Programm 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien: Drücken Sie die Programmwahltaste , um Programm 4 auszuwählen.


### **HINWEIS:**

Dieses Programm startet ggf. mit einer geringen Zeitverzögerung. Das Symbol   wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.



## Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

## Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät  ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

### ● **Wartung und Pflege**

- Ziehen Sie das Netzkabel  immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät  durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des Gerätes mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

### ● **Umwelthinweise und Entsorgungsangaben**



**WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL!**



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Kfz-

Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## ● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

**C. M. C. GmbH**

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

### **Kfz-Batterieladegerät**

Herstellungsjahr: 2022 / 35

IAN: 383685\_2110

Modell: ULGD 5.0 C1

Modellnummer: 2484

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

### **Niederspannungsrichtlinie**

2014/35/EU

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

2014/30/EU

### **RoHS-Richtlinie**

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

**EN 60335-2-29:2004/A11:2018**

**EN 60335-1:2012/A2:2019**

**EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017**

**EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2019**

**EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

St. Ingbert, 01.12.2021

C.M.C. GmbH  
Katharina-Loth-Str. 15  
66786 St. Ingbert  
i. A. *C. Weyler*  
Telefon: +49 6894 9989750  
Telefax: +49 6894 9989729

Dr. Christian Weyler

- Qualitätssicherung -

## ● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

### Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## ● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## ● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## ● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



### **HINWEIS:**

Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 383685 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## So erreichen Sie uns:

### DE, AT, CH

#### **Name:**

C. M. C. GmbH

Internet-Adresse: [www.cmc-creative.de](http://www.cmc-creative.de)

E-Mail: [service.de@cmc-creative.de](mailto:service.de@cmc-creative.de)  
[service.at@cmc-creative.de](mailto:service.at@cmc-creative.de)  
[service.ch@cmc-creative.de](mailto:service.ch@cmc-creative.de)

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750  
(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

**IAN 383685\_2110**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

#### **Adresse:**

#### **C. M. C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
DEUTSCHLAND

#### **Bestellung von Ersatzteilen:**

[www.ersatzteile.cmc-creative.de](http://www.ersatzteile.cmc-creative.de)





**C.M.C. GmbH**

Katharina-Loth-Str. 15  
DE-66386 St. Ingbert  
GERMANY

Last Information Update · Információk státusza ·  
Stanje informacij · Poslední aktualizace informací ·  
Posledná aktualizácia informácií ·  
Stand der Informationen: 12/2021  
Ident.-No.: ULGD5.0C1122021-4



IAN 383685\_2110

